

# La Voie maritime du Saint-Laurent



Rapport sur le trafic  
2009

# **LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

## **RAPPORT SUR LE TRAFIC**

### **SAISON DE NAVIGATION 2009**

PRÉPARÉ PAR LA  
CORPORATION DE GESTION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT  
ET LA  
SAINT LAWRENCE SEAWAY DEVELOPMENT CORPORATION

*Disponible de notre site web :* [www.grandslacs-voiemaritime.com](http://www.grandslacs-voiemaritime.com)

# REMARQUES

Ce rapport sur le trafic de la Voie Maritime du Saint-Laurent est une réalisation conjointe de la Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent et de la Saint Lawrence Seaway Development Corporation. La publication d'un rapport conjoint, discontinuée suite à la parution du rapport de 1976, a été reprise en 1983. Dans l'intervalle, les deux agences ont publié des rapports indépendants.

Ce rapport couvre l'année de navigation telle que rapportée au tableau S3. Ni l'année fiscale, ni civile ne sont considérées.

Le contenu principal de ce rapport est divisé en quatre parties :

**Partie I** - Sommaires du trafic dans la Voie Maritime du Saint-Laurent en 2009.

**Partie II** - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans la Voie Maritime du Saint-Laurent. Ces tableaux donnent le total du trafic en éliminant toute duplication du volume des cargaisons et du nombre des transits entre les deux secteurs.

**Partie III** - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons sur la section Montréal – lac Ontario de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

**Partie IV** - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans le Canal Welland de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Depuis le rapport de 1993, les tableaux historiques des dernières 20 années sont inclus dans ce rapport. Quiconque désirant obtenir les tableaux historiques à partir de 1959 peut trouver la brochure « Tableaux historiques » sur notre site web [www.grandslacs-voiemaritime.com](http://www.grandslacs-voiemaritime.com).

Comme par les années passées, ce rapport ne contient ni les données sur la jauge brute enregistrée, ni les transits de navires non soumis au péage.

Les navires de passagers sont considérés comme des navires de cargaisons. Sauf dans les cas où leurs données sont spécifiées sous passagers, leurs transits et leurs jauges brutes enregistrées sont inclus sous la catégorie de navires de cargaisons.

Avant 1999, l'établissement des péages voulait que les remorqueurs et les chalands transitant en commun soient considérés comme une seule unité. Depuis 1999, le remorqueur et le chaland sont chacun considérés comme un transit.

Le lecteur est prié de noter que les chiffres relatifs aux transits et aux cargaisons sont basés sur le passage d'au moins une écluse dans le secteur de la Voie Maritime pour lequel les statistiques sont données.

# TABLE DES MATIÈRES

## **Partie I Le trafic soumis au péage de la Voie Maritime du Saint-Laurent**

Définitions

Tableau S1	Sommaire du trafic
Tableau S2	Sommaire de marchandise
Tableau S3	Les dates actuelles d'ouverture et de fermeture de navigation 1990 - 2009

## **Partie II Le trafic combiné soumis au péage comprenant les sections Montréal – lac Ontario et du Canal Welland**

Tableau C1	Trafic selon la classe et le genre de navire
Tableau C2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison
Tableau C3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en amont)
Tableau C3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en aval)
Tableau C4	Trafic du Canada par 25 principaux ports
Tableau C5	Trafic des États Unis par 25 principaux ports
Tableau C6	Résultats de trafic 1990 - 2009
Tableau C7	Cargaison selon la classification du tarif 1990 - 2009

## **Partie III Le trafic soumis au péage pour la section Montréal – lac Ontario**

Tableau M1	Trafic selon la classe et le genre de navire
Tableau M2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison
Tableau M3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en amont)
Tableau M3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en aval)
Tableau M4	Trafic mensuel selon le genre de cargaison
Tableau M5	Résultats du trafic 1990 - 2009
Tableau M6	Cargaison selon la classification du tarif 1990 - 2009
Tableau M7	Transits de navires 1990 - 2009
Tableau M8	Marchandises par groupes 1990 - 2009
Tableau M9	Céréales des États-Unis 1990 - 2009
Tableau M10	Céréales du Canada 1990 - 2009
Tableau M11	Sélection des produits miniers 1990 - 2009
Tableau M12	Sélection des produits transformés 1990 - 2009

*suite . . .*

# TABLE DES MATIÈRES

## **Partie IV      Le trafic soumis au péage pour la section du Canal Welland**

Tableau W1	Trafic selon la classe et le genre de navire
Tableau W2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison
Tableau W3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en amont)
Tableau W3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en aval)
Tableau W4	Trafic mensuel selon le genre de cargaison
Tableau W5	Résultats du trafic 1990 - 2009
Tableau W6	Cargaison selon la classification du tarif 1990 - 2009
Tableau W7	Transits de navires 1990 - 2009
Tableau W8	Marchandises par groupes 1990 - 2009
Tableau W9	Céréales des États-Unis 1990 - 2009
Tableau W10	Céréales du Canada 1990 - 2009
Tableau W11	Sélection des produits miniers 1990 - 2009
Tableau W12	Sélection des produits transformés 1990 - 2009

# **PARTIE I**

## **LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

### **DÉFINITIONS**

### **ET SOMMAIRES DU TRAFIC**

### **POUR L'ANNÉE 2009**

## DÉFINITIONS

Le volume des cargaisons est donné en tonnes métriques dans ce rapport. On peut, si on veut, convertir ces données en tonnes courtes en multipliant par 1,1023.

Les définitions qui suivent faciliteront la lecture des tableaux inclus dans ce rapport:

- a) **Cargaison d'aide gouvernementale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage d'aide gouvernementale tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- b) **Cargaison de brames d'acier** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des brames d'acier tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- c) **Cargaison de céréales** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des céréales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- d) **Cargaison de conteneurs** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons conteneurisées tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- e) **Cargaison générale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons générales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- f) **Cargaison mixte** *Se dit du chargement d'un navire qui transporte une combinaison quelconque des cargaisons en vrac, de charbon, de céréales, d'aide gouvernementale, de conteneurs, de générales ou de brames d'acier.*
- g) **Cargaison en vrac** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons en vrac tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- h) **Charbon** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage du charbon tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent. Avant 1999, les résultats pour le charbon était inclus dans la cargaison en vrac.*

- i) **Marchandise** *La classification des marchandises est fondée sur les normes prescrites par la Commission canadienne des transports et par la « Interstate Commerce Commission » des États-Unis.*
- j) **Destination** *Se dit du pays où le navire a été déchargé et/ou le transit se termine.*
- k) **Jauge brute enregistrée** *Jauge brute enregistrée d'un navire selon les règles de jaugeage dans la Convention internationale de 1969 sur le jaugeage des navires.*
- l) **Origine** *Se dit du pays où le navire a été chargé et/ou de son point de départ.*
- m) **Passager** *Avant 2003, sur le tableau S1, le total des jauges brutes enregistrées pour les navires de passager, était inclus dans la catégorie des navires non cargo.*
- n) **Remorqueur et chaland** *Avant 1999, l'établissement des péages voulait que les remorqueurs et les chalands transitant en commun soient considérés comme une seule unité. Depuis 1999, le remorqueur et le chaland sont chacun considérés comme un transit et les données présentées sous les « Chalands » sont strictement pour les transits de chalands. Les transits de remorqueurs sont maintenant inclus dans la catégorie non cargo.*
- o) **Tonnes de cargaison** *Tonnes de cargaison transportées par un navire à chaque transit.*
- p) **Transit** *Trajet partiel ou complet d'un navire empruntant une ou plusieurs écluses d'un canal de la Voie Maritime en direction amont ou aval.*

Pour toute fin d'analyse, il faut noter qu'il n'existe pas nécessairement de rapport entre la classification d'une « marchandise » particulière et l'application du « Tarif des péages ». Dépendant de la méthode d'emballage ou de manutention ou, en raison d'autres conditions spéciales, il se peut qu'une marchandise identique soit classée sous différentes catégories du Tarif des péages, i.e. cargaison en vrac, charbon, céréales, aide gouvernementale, conteneurs, cargaison générale ou brames d'acier.



## SOMMAIRE DU TRAFIC 2009

TABLEAU S1

TRAFIC ET REVENU	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Tonnes et transits	% du total	Variance % 2008	Tonnes et transits	% du total	Variance % 2008	Tonnes et transits	% du total	Variance % 2008
<b>TRAFIC</b>									
<b>Tonnes de cargaisons selon la classification des péages :</b>									
Vrac	18 718 941	61,0	-32,2	11 165 408	53,9	-41,6	15 318 345	58,1	-29,9
Charbon	2 852 049	9,3	-21,6	736 293	3,6	-23,1	2 852 049	10,8	-21,5
Céréales	8 181 113	26,6	7,8	7 841 312	37,9	7,1	7 518 954	28,5	9,8
Aide gouvernementale	-	-	-100,0	-	-	-100,0	-	-	-100,0
Conteneurs	45 351	0,1	66,3	45 351	0,2	66,3	790	0,0	-49,6
Cargaison générale	849 280	2,8	-54,1	849 280	4,1	-54,1	669 054	2,5	-45,7
Brames d'acier	61 262	0,2	-2,7	61 262	0,3	-2,7	21 267	0,1	30,9
<b>Tonnes de cargaisons - Total</b>	<b>30 707 996</b>	<b>100,0</b>	<b>-24,7</b>	<b>20 698 906</b>	<b>100,0</b>	<b>-29,5</b>	<b>26 380 459</b>	<b>100,0</b>	<b>-21,4</b>
<b>Jauge brute enregistrée :</b>									
Navires cargo	36 634 294	99,0	-15,1	24 004 123	99,1	-20,9	32 221 371	99,1	-14,6
Navires non cargo	307 876	0,8	-5,6	194 977	0,8	12,7	237 494	0,7	-19,0
Passagers	79 105	0,2	109,7	31 957	0,1	16,2	55 302	0,2	407,3
<b>Jauge brute enregistrée - Total</b>	<b>37 021 275</b>	<b>100,0</b>	<b>-15,0</b>	<b>24 231 057</b>	<b>100,0</b>	<b>-20,7</b>	<b>32 514 167</b>	<b>100,0</b>	<b>-14,5</b>
<b>Transits de navires :</b>									
Navires cargo chargés	1 839	50,6	-22,8	1 324	55,3	-25,3	1 411	50,4	-23,1
Navires cargo lest	1 046	28,8	-1,7	608	25,4	3,1	900	32,2	-9,3
Non cargo	746	20,5	-5,1	463	19,3	36,2	488	17,4	-29,3
<b>Transits de navires - Total</b>	<b>3 631</b>	<b>100,0</b>	<b>-14,2</b>	<b>2 395</b>	<b>100,0</b>	<b>-11,4</b>	<b>2 799</b>	<b>100,0</b>	<b>-20,4</b>
<b>Information additionnelle :</b>	<b>Nombre</b>			<b>Nombre</b>			<b>Nombre</b>		
Passagers (nombre)	5 672	-	15,8	3 980	-	-1,9	1 699	-	102,0
Éclusages des embarcations de plaisance	12 135	-	3,9	8 183	-	10,0	3 952	-	-6,8
<b>REVENU (1)</b>	<b>Revenu</b>	<b>% du total</b>	<b>Variance 2008%</b>	<b>Revenu</b>	<b>% du total</b>	<b>Variance 2008%</b>	<b>Revenu</b>	<b>% du total</b>	<b>Variance 2008%</b>
<b>Revenu du trafic (\$) selon la classification des péages :</b>	<b>\$</b>			<b>\$</b>			<b>\$</b>		
Vrac	20 456 610	41,3	-37,6	10 276 607	51,5	-43,4	10 180 003	34,4	-30,4
Charbon	2 383 471	4,8	-20,8	438 771	2,2	-19,5	1 944 700	6,6	-21,1
Céréales	9 887 656	20,0	8,9	4 815 319	24,1	7,1	5 072 337	17,2	10,6
Aide gouvernementale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Conteneurs	28 399	0,1	92,1	27 968	0,1	100,8	432	0,0	-49,5
Cargaison générale	2 683 794	5,4	-52,4	1 978 756	9,9	-54,1	705 038	2,4	-46,6
Brames d'acier	150 403	0,3	13,6	133 753	0,7	11,8	16 650	0,1	30,9
Jauge brute enregistrée	7 288 066	14,7	-16,7	2 281 630	11,4	-21,0	5 006 436	16,9	-14,6
Passagers	30 512	0,1	49,4	14 662	0,1	-3,9	15 849	0,1	206,8
Droits d'éclusage	6 633 999	13,4	-15,8	-	-	-	6 633 999	22,4	-15,8
<b>Péages totaux - Saison actuelle de navigation</b>	<b>49 542 910</b>	<b>100,0</b>	<b>-26,4</b>	<b>19 967 466</b>	<b>100,0</b>	<b>-34,6</b>	<b>29 575 444</b>	<b>100,0</b>	<b>-19,5</b>

(1) Les revenus de trafic des produits et des navires ayant transités la Voie Maritime au cours de la saison actuelle de navigation.

## SOMMAIRE DES MARCHANDISES 2009

TABLEAU S2

SOMMAIRE DES MARCHANDISES MAJEURES	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Tonnes	% du total	Variance % 2008	Tonnes	% du total	Variance % 2008	Tonnes	% du total	Variance % 2008
<b>Produits agricoles :</b>									
Blé	5 321 470	17,3	0,1	5 303 973	25,6	-0,2	5 210 586	19,8	5,9
Maïs	424 789	1,4	-0,4	243 157	1,2	-10,6	349 117	1,3	9,0
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	-100,0	-	-	-100,0	-	-	-100,0
Orge	-	-	-100,0	-	-	-100,0	-	-	-100,0
Fèves de soya	1 508 052	4,9	121,5	1 431 194	6,9	114,7	1 032 449	3,9	134,2
Graines de lin	245 936	0,8	-46,5	245 936	1,2	-46,5	245 936	0,9	-46,5
Canola (graines de colza)	389 554	1,3	23,7	325 740	1,6	50,6	389 554	1,5	23,7
Autres céréales	291 312	0,9	-24,8	291 312	1,4	-24,8	291 312	1,1	-24,8
<i>Céréales - Total</i>	8 181 113	26,6	7,8	7 841 312	37,9	7,1	7 518 954	28,5	9,8
Autres produits agricoles	16 105	0,1	160,7	16 105	0,1	160,7	-	-	-
<b>Produits agricoles - Total</b>	8 197 218	26,7	7,9	7 857 417	38,0	7,2	7 518 954	28,5	9,8
<b>Produits miniers :</b>									
Minerai de fer	6 970 656	22,7	-41,6	3 871 775	18,7	-57,7	6 251 224	23,7	-34,2
Charbon	2 852 049	9,3	-21,6	736 293	3,6	-23,1	2 852 049	10,8	-21,5
Coke	1 642 841	5,3	-38,1	1 427 143	6,9	-34,0	1 406 990	5,3	-44,6
Pierre broyée, concassée ou brute	423 888	1,4	-35,4	256 319	1,2	-43,0	423 888	1,6	-35,4
Sel	3 141 026	10,2	-3,0	1 308 022	6,3	-9,7	2 939 181	11,1	-3,7
Autres produits miniers	1 358 790	4,4	-25,2	987 824	4,8	-30,7	827 504	3,1	-26,4
<b>Produits miniers - Total</b>	16 389 250	53,4	-31,5	8 587 376	41,5	-44,9	14 700 836	55,7	-28,3
<b>Produits transformés :</b>									
Fer et acier	804 739	2,6	-53,5	804 335	3,9	-53,5	623 132	2,4	-45,9
Brames d'acier	76 177	0,2	-28,3	61 262	0,3	-15,1	36 182	0,1	-28,2
Dérivés du pétrole	1 324 113	4,3	-31,4	1 238 102	6,0	-27,8	879 337	3,3	-37,0
Produits chimiques	371 646	1,2	-22,5	349 964	1,7	-18,5	153 810	0,6	-35,8
Autres produits transformés	3 537 272	11,5	-29,4	1 792 869	8,7	-27,7	2 468 208	9,4	-27,1
<b>Produits transformés - Total</b>	6 113 947	19,9	-34,0	4 246 532	20,5	-33,9	4 160 669	15,8	-33,2
<b>Cargaison de produits divers :</b>									
Produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Produits d'origine animale	7 581	0,0	48,9	7 581	0,0	48,9	-	-	-
<b>Cargaison de produits divers - Total</b>	7 581	0,0	48,9	7 581	0,0	48,9	-	-	-
<b>TOTAL GLOBAL</b>	<b>30 707 996</b>	<b>100,0</b>	<b>-24,7</b>	<b>20 698 906</b>	<b>100,0</b>	<b>-29,5</b>	<b>26 380 459</b>	<b>100,0</b>	<b>-21,4</b>

## LES DATES ACTUELLES D'OUVERTURE ET DE FERMETURE DE NAVIGATION 1990 - 2009

**TABLEAU S3**

ANNÉE	SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation
1990	28 mars	26 décembre	274	28 mars	24 décembre	272
1991	26 mars	24 décembre	274	26 mars	24 décembre	274
1992	30 mars	23 décembre	269	30 mars	24 décembre	270
1993	30 mars	26 décembre	272	30 mars	25 décembre	271
1994	5 mars	29 décembre	269	5 mars	30 décembre	270
1995	24 mars	28 décembre	280	24 mars	25 décembre	277
1996	29 avril	27 décembre	274	29 avril	25 décembre	272
1997	2 mars	26 décembre	269	2 mars	24 décembre	267
1998	26 mars	27 décembre	277	24 mars	28 décembre	280
1999	31 avril	25 décembre	270	30 avril	25 décembre	271
2000	27 mars	26 décembre	275	27 mars	25 décembre	274
2001	23 mars	24 décembre	277	23 mars	24 décembre	277
2002	26 mars	26 décembre	276	26 mars	25 décembre	275
2003	31 mars	28 décembre	273	26 mars	30 décembre	280
2004	25 mars	30 décembre	281	23 mars	31 décembre	284
2005	25 mars	29 décembre	280	23 mars	30 décembre	283
2006	23 mars	30 décembre	283	21 mars	30 décembre	285
2007	21 mars	28 décembre	283	20 mars	29 décembre	285
2008	22 mars	29 décembre	283	20 mars	30 décembre	286
2009	31 mars	29 décembre	274	31 mars	30 décembre	275

**DATES ACTUELLES : OUVERTURE** = La date officielle d'ouverture du système d'éclusage à la marine marchande.

**FERMETURE** = La date du dernier navire marchand sortant du système d'éclusage.

## **PARTIE II**

**LE TRAFIC COMBINÉ SOUMIS AU PÉAGE**

**COMPRENANT LES SECTIONS**

**MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

**ET DU**

**CANAL WELLAND**

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE  
2009**

TABLEAU C1

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE		TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS								
		Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
<b>EN AMONT :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	135	74	209	2 983 227	713 626	-	-	-	1 074	708 218	61 262	1 484 180	4,8
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	54	19	73	680 605	477 731	-	-	-	51	-	-	477 782	1,6
	<b>Total océanique</b>	189	93	282	3 663 832	1 191 357	-	-	-	1 125	708 218	61 262	1 961 962	6,4
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	269	542	811	12 911 226	5 562 386	32 123	56 540	-	2 354	2 856	-	5 656 259	18,4
	Chaland	82	162	244	1 333 819	848 098	-	-	-	342	-	-	848 440	2,8
	Pétrolier	43	25	68	489 767	367 002	-	-	-	-	-	-	367 002	1,2
	<b>Total navire de lac</b>	394	729	1 123	14 734 812	6 777 486	32 123	56 540	-	2 696	2 856	-	6 871 701	22,4
<b>Non cargo</b>		-	381	381	156 480	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>		33	11	44	39 451	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en amont</b>		616	1 214	1 830	18 594 575	7 968 843	32 123	56 540	-	3 821	711 074	61 262	8 833 663	28,8
<b>EN AVAL :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	183	25	208	2 973 966	852 119	24 788	1 714 701	-	5 267	124 396	-	2 721 271	8,9
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	52	19	71	657 913	435 750	-	-	-	-	-	-	435 750	1,4
	<b>Total océanique</b>	235	44	279	3 631 879	1 287 869	24 788	1 714 701	-	5 267	124 396	-	3 157 021	10,3
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	744	61	805	12 817 359	8 310 112	2 788 689	6 346 355	-	18 863	13 810	-	17 477 829	56,9
	Chaland	176	64	240	1 319 360	877 576	6 449	63 517	-	17 400	-	-	964 942	3,1
	Pétrolier	33	33	66	467 052	274 541	-	-	-	-	-	-	274 541	0,9
	<b>Total navire de lac</b>	953	158	1 111	14 603 771	9 462 229	2 795 138	6 409 872	-	36 263	13 810	-	18 717 312	61,0
<b>Non cargo</b>		-	365	365	151 396	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>		35	11	46	39 654	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en aval</b>		1 223	578	1 801	18 426 700	10 750 098	2 819 926	8 124 573	-	41 530	138 206	-	21 874 333	71,2
<b>TOTAUX :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	318	99	417	5 957 193	1 565 745	24 788	1 714 701	-	6 341	832 614	61 262	4 205 451	13,7
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	106	38	144	1 338 518	913 481	-	-	-	51	-	-	913 532	3,0
	<b>Total océanique</b>	424	137	561	7 295 711	2 479 226	24 788	1 714 701	-	6 392	832 614	61 262	5 118 983	16,7
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	1 013	603	1 616	25 728 585	13 872 498	2 820 812	6 402 895	-	21 217	16 666	-	23 134 088	75,3
	Chaland	258	226	484	2 653 179	1 725 674	6 449	63 517	-	17 742	-	-	1 813 382	5,9
	Pétrolier	76	58	134	956 819	641 543	-	-	-	-	-	-	641 543	2,1
	<b>Total navire de lac</b>	1 347	887	2 234	29 338 583	16 239 715	2 827 261	6 466 412	-	38 959	16 666	-	25 589 013	83,3
<b>Non cargo</b>		-	746	746	307 876	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>		68	22	90	79 105	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL GLOBAL</b>		1 839	1 792	3 631	37 021 275	18 718 941	2 852 049	8 181 113	-	45 351	849 280	61 262	30 707 996	100,0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON  
2009**

**TABLEAU C2**

**VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

MARCHANDISE	TONNES DE CARGAISONS								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	5 321 470	-	-	-	-	5 321 470	17,3
Maïs	-	-	424 789	-	-	-	-	424 789	1,4
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Orge	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Canola (graines de colza)	-	-	389 554	-	-	-	-	389 554	1,3
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 508 052	-	-	-	-	1 508 052	4,9
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	23 752	-	-	-	-	23 752	0,1
Haricots et pois	-	-	68 327	-	-	-	-	68 327	0,2
Graines de lin	-	-	245 936	-	-	-	-	245 936	0,8
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	16 105	-	199 233	-	-	-	-	215 338	0,7
<b>Total produits agricoles</b>	16 105	-	8 181 113	-	-	-	-	8 197 218	26,7
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	7 581	-	-	-	-	-	-	7 581	0,0
<b>Total produits d'origine animale</b>	7 581	-	-	-	-	-	-	7 581	0,0
Charbon	-	2 852 049	-	-	-	-	-	2 852 049	9,3
Coke	1 642 841	-	-	-	-	-	-	1 642 841	5,3
Minerai de fer	6 970 656	-	-	-	-	-	-	6 970 656	22,7
Minerai et concentrés d'aluminium	131 577	-	-	-	-	-	-	131 577	0,4
Argile et bentonite	62 556	-	-	-	-	-	-	62 556	0,2
Gravier et sable	76 657	-	-	-	-	-	-	76 657	0,2
Pierre	423 888	-	-	-	-	-	-	423 888	1,4
Sel	3 141 026	-	-	-	-	-	-	3 141 026	10,2
Potasse	44 636	-	-	-	-	-	-	44 636	0,1
Gypse	465 386	-	-	-	-	-	-	465 386	1,5
Asphalte	462 823	-	-	-	-	-	-	462 823	1,5
Autres produits miniers	115 155	-	-	-	-	-	-	115 155	0,4
<b>Total produits miniers</b>	13 537 201	2 852 049	-	-	-	-	-	16 389 250	53,4
Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total produits forestiers</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essence	481 813	-	-	-	-	-	-	481 813	1,6
Mazout	746 337	-	-	-	-	-	-	746 337	2,4
Autres dérivés du pétrole	95 963	-	-	-	-	-	-	95 963	0,3
Produits chimiques	371 646	-	-	-	-	-	-	371 646	1,2
Produits sodiques	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goudron, poix et créosote	61 473	-	-	-	-	-	-	61 473	0,2
Fonte en gueuse	104 248	-	-	-	-	-	-	104 248	0,3
Fer et acier	1 216	-	-	-	6 693	796 830	-	804 739	2,6
Brames d'acier	14 915	-	-	-	-	-	61 262	76 177	0,2
Machines	1 269	-	-	-	71	12 775	-	14 115	0,0
Ciment	781 509	-	-	-	-	-	-	781 509	2,5
Clinkers de ciment	536 334	-	-	-	-	-	-	536 334	1,7
Pâte de bois	20 284	-	-	-	-	-	-	20 284	0,1
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	505 119	-	-	-	-	-	-	505 119	1,6
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	743 114	-	-	-	-	-	-	743 114	2,4
Ferrailles de fer et d'acier	176 696	-	-	-	11 928	-	-	188 624	0,6
Autres produits fabriqués et divers (1)	516 118	-	-	-	26 659	39 675	-	582 452	1,9
<b>Total produits fabriqués et divers</b>	5 158 054	-	-	-	45 351	849 280	61 262	6 113 947	19,9
<b>TOTAL GLOBAL</b>	<b>18 718 941</b>	<b>2 852 049</b>	<b>8 181 113</b>	<b>-</b>	<b>45 351</b>	<b>849 280</b>	<b>61 262</b>	<b>30 707 996</b>	<b>100,0</b>

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES  
2009**

**TABLEAU C3 - Partie A**

**VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

NO.	MARCHANDISE	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
		CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
		Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis		
1	Blé	-	17 497	-	-	-	-	17 497	0,2
2	Maïs	-	-	-	-	-	-	-	-
3	Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-
4	Avoine	-	-	-	-	-	-	-	-
5	Orge	-	-	-	-	-	-	-	-
6	Canola (graines de colza)	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
9	Fèves de soya	39 043	-	-	-	-	-	39 043	0,4
10	Soya (tourteaux / farine de tourteaux)	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Haricots et pois	-	-	-	-	-	-	-	-
12	Graines de lin	-	-	-	-	-	-	-	-
13	Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-
14	Autres produits agricoles	-	-	-	-	16 105	-	16 105	0,2
15	<b>Total produits agricoles</b>	39 043	17 497	-	-	16 105	-	72 645	0,8
16	Produits de salaison, comestible	-	-	-	-	-	-	-	-
17	Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-
18	Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
19	<b>Total produits d'origine animale</b>	-	-	-	-	-	-	-	-
20	Charbon	20 636	11 487	-	-	-	-	32 123	0,4
21	Coke	22 961	25 465	-	-	-	-	48 426	0,5
22	Minerai de fer	719 432	2 729 216	-	-	8 160	-	3 456 808	39,1
23	Minerai et concentrés d'aluminium	10 805	74 235	-	-	46 537	-	131 577	1,5
24	Argile et bentonite	-	-	-	-	-	-	-	-
25	Gravier et sable	-	-	-	-	-	-	-	-
26	Pierre	-	14 589	-	-	-	-	14 589	0,2
27	Sel	174 165	58 290	-	-	-	-	232 455	2,6
28	Potasse	-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse	431 533	33 853	-	-	-	-	465 386	5,3
30	Asphalte	-	-	-	-	-	-	-	-
31	Autres produits miniers	42 411	10 025	-	-	36 694	26 025	115 155	1,3
32	<b>Total produits miniers</b>	1 421 943	2 957 160	-	-	91 391	26 025	4 496 519	50,9
33	Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-
34	Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-
35	<b>Total produits forestiers</b>	-	-	-	-	-	-	-	-
36	Essence	247 919	-	14 628	-	153 654	-	416 201	4,7
37	Mazout	78 253	29 907	-	-	-	-	108 160	1,2
38	Autres dérivés du pétrole	-	-	-	-	-	-	-	-
39	Produits chimiques	-	-	17 006	-	232 709	7 907	257 622	2,9
40	Produits sodiques	-	-	-	-	-	-	-	-
41	Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	23 260	-	23 260	0,3
42	Fonte en gueuse	2 361	77 968	-	-	-	23 919	104 248	1,2
43	Fer et acier	-	77	-	-	195 704	470 345	666 126	7,5
44	Bramas d'acier	-	14 915	-	-	39 995	21 267	76 177	0,9
45	Machines	-	62	-	-	3 887	5 668	9 617	0,1
46	Ciment	33 172	627 705	-	-	-	-	660 877	7,5
47	Clinkers de ciment	-	536 334	-	-	-	-	536 334	6,1
48	Pâte de bois	-	-	-	-	-	-	-	-
49	Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre	208 952	-	-	-	284 249	11 918	505 119	5,7
52	Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise	54 861	174 098	-	-	-	98 697	327 656	3,7
54	Ferrailles de fer et d'acier	9 003	64 839	-	-	-	-	73 842	0,8
55	Autres produits fabriqués et divers (1)	58 741	226 996	-	-	191 868	21 655	499 260	5,7
56	<b>Total produits fabriqués et divers</b>	693 262	1 752 901	31 634	-	1 125 326	661 376	4 264 499	48,3
57	<b>TOTAL GLOBAL</b>	2 154 248	4 727 558	31 634	-	1 232 822	687 401	8 833 663	100,0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES  
2009**

**TABLEAU C3 - Partie B**

**VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

		TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
		CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL TONNES DE CARGAISONS	% DU TOTAL	
du :	au :	Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger					
		4 177 233	-	159 671	410 940	-	556 129	5 303 973	24,2	5 321 470	17,3	1
		53 358	-	-	371 431	-	-	424 789	1,9	424 789	1,4	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
		119 822	-	207 947	38 104	-	23 681	389 554	1,8	389 554	1,3	6
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		505 537	-	192 794	657 122	-	113 556	1 469 009	6,7	1 508 052	4,9	9
		3 752	-	20 000	-	-	-	23 752	0,1	23 752	0,1	10
		10 782	-	57 545	-	-	-	68 327	0,3	68 327	0,2	11
		70 666	-	160 516	-	-	14 754	245 936	1,1	245 936	0,8	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	39 218	-	-	160 015	199 233	0,9	215 338	0,7	14
		4 941 150	-	837 691	1 477 597	-	868 135	8 124 573	37,1	8 197 218	26,7	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	7 581	-	-	-	7 581	0,0	7 581	0,0	18
		-	-	7 581	-	-	-	7 581	0,0	7 581	0,0	19
		236 572	-	24 788	2 558 566	-	-	2 819 926	12,9	2 852 049	9,3	20
		148 364	146 418	244 756	775 504	-	279 373	1 594 415	7,3	1 642 841	5,3	21
		516 195	-	-	2 957 452	-	40 201	3 513 848	16,1	6 970 656	22,7	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	131 577	0,4	23
		-	-	-	15 821	-	46 735	62 556	0,3	62 556	0,2	24
		-	-	-	76 657	-	-	76 657	0,4	76 657	0,2	25
		391 669	-	-	17 630	-	-	409 299	1,9	423 888	1,4	26
		1 837 630	54 022	-	1 016 919	-	-	2 908 571	13,3	3 141 026	10,2	27
		36 372	-	8 264	-	-	-	44 636	0,2	44 636	0,1	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	465 386	1,5	29
		156 737	-	-	306 086	-	-	462 823	2,1	462 823	1,5	30
		-	-	-	-	-	-	-	-	115 155	0,4	31
		3 323 539	200 440	277 808	7 724 635	-	366 309	11 892 731	54,4	16 389 250	53,4	32
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35
		22 344	7 441	-	35 827	-	-	65 612	0,3	481 813	1,6	36
		233 529	239 067	95 663	49 923	19 995	-	638 177	2,9	746 337	2,4	37
		4 648	-	77 270	14 045	-	-	95 963	0,4	95 963	0,3	38
		8 777	15 287	36 059	53 901	-	-	114 024	0,5	371 646	1,2	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	40
		37 953	-	260	-	-	-	38 213	0,2	61 473	0,2	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	104 248	0,3	42
		7 439	-	128 094	2 753	327	-	138 613	0,6	804 739	2,6	43
		-	-	-	-	-	-	-	-	76 177	0,2	44
		50	-	536	1 207	-	2 705	4 498	0,0	14 115	0,0	45
		68 927	51 705	-	-	-	-	120 632	0,6	781 509	2,5	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	536 334	1,7	47
		-	-	-	-	-	20 284	20 284	0,1	20 284	0,1	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	505 119	1,6	51
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
		358 371	25 693	31 394	-	-	-	415 458	1,9	743 114	2,4	53
		11 928	18 703	63 291	-	-	20 860	114 782	0,5	188 624	0,6	54
		73 829	1 406	7 720	-	-	237	83 192	0,4	582 452	1,9	55
		827 795	359 302	440 287	157 656	20 322	44 086	1 849 448	8,5	6 113 947	19,9	56
		9 092 484	559 742	1 563 367	9 359 888	20 322	1 278 530	21 874 333	100,0	30 707 996	100,0	57



## TRAFIC DU CANADA PAR 25 PRINCIPAUX PORTS 2009

**TABLEAU C4**
**VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

PORT OU RÉGION (2)	CHARGEMENTS	TONNES DE CARGAISONS (1)								
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	%
<b>ENTRANT :</b>										
Hamilton	411	4 515 170	1 972 860	91 159	-	393	104 957	39 995	6 724 534	16,8
Québec	117	802 086	55 101	1 435 300	-	-	-	-	2 292 487	5,7
Port Cartier	67	225 840	-	1 464 174	-	-	-	-	1 690 014	4,2
Baie Comeau	60	5 474	-	1 562 600	-	-	-	-	1 568 074	3,9
Toronto	68	1 111 008	-	-	-	-	-	-	1 111 008	2,8
Montréal	88	274 390	-	555 422	-	18 768	-	-	848 580	2,1
Belledune	31	426 237	336 067	-	-	-	-	-	762 304	1,9
Côte Ste-Catherine	65	670 464	57 401	3 300	-	1 011	-	-	732 176	1,8
Clarkson	34	533 738	80 778	-	-	-	-	-	614 516	1,5
Tracy/Sorel	53	95 954	-	484 001	-	-	-	-	579 955	1,5
Trois-Rivières	43	23 419	56 387	421 631	-	-	-	-	501 437	1,3
Bowmanville	19	423 529	29 995	-	-	-	-	-	453 524	1,1
Johnstown	18	355 802	-	-	-	-	-	-	355 802	0,9
Valleyfield	71	337 385	-	-	-	1 648	6 615	-	345 648	0,9
Bécancour	28	318 892	6 449	-	-	-	-	-	325 341	0,8
Oshawa	47	257 538	-	-	-	-	55 026	-	312 564	0,8
Windsor	33	139 253	-	30 518	-	242	39 677	-	209 690	0,5
Sydney	8	25 609	178 139	-	-	-	-	-	203 748	0,5
Thorold	15	196 108	-	-	-	-	119	-	196 227	0,5
Prescott	9	107 837	-	81 957	-	-	-	-	189 794	0,5
Halifax	11	29 775	-	158 108	-	-	-	-	187 883	0,5
Morrisburg	8	166 011	-	-	-	-	-	-	166 011	0,4
Oakville	29	158 639	-	-	-	-	-	-	158 639	0,4
Sept-Îles	13	144 044	-	-	-	-	-	-	144 044	0,4
Nanticoke	13	112 093	20 636	-	-	-	-	-	132 729	0,3
Autres Canada	178	833 522	21 961	169 620	-	23 039	16 205	-	1 064 347	2,7
<b>Total entrant</b>	<b>1 537</b>	<b>12 289 817</b>	<b>2 815 774</b>	<b>6 457 790</b>	<b>-</b>	<b>45 101</b>	<b>222 599</b>	<b>39 995</b>	<b>21 871 076</b>	<b>54,7</b>
<b>SORTANT :</b>										
Thunder Bay	235	73 709	236 572	4 713 928	-	-	-	-	5 024 209	12,6
Sept-Îles	107	1 734 570	-	-	-	-	-	-	1 734 570	4,3
Hamilton	139	863 490	20 636	554 916	-	18 768	6 982	-	1 464 792	3,7
Goderich	75	1 223 061	-	134 670	-	-	-	-	1 357 731	3,4
Nanticoke	58	972 300	24 788	-	-	-	-	-	997 088	2,5
Pointe Noire	32	857 836	-	-	-	-	-	-	857 836	2,1
Bowmanville	68	793 691	11 487	-	-	-	-	-	805 178	2,0
Québec	78	789 831	-	6 525	-	-	-	-	796 356	2,0
Sarnia	70	469 230	-	262 526	-	-	-	-	731 756	1,8
Windsor	55	681 274	-	45 283	-	-	-	-	726 557	1,8
Port Cartier	21	597 051	-	-	-	-	-	-	597 051	1,5
Sault Ste-Marie	41	420 849	-	-	-	-	121 657	-	542 506	1,4
Meldrum Bay	10	263 444	-	-	-	-	-	-	263 444	0,7
Picton	35	244 217	-	-	-	-	259	-	244 476	0,6
Clarkson	35	234 557	-	-	-	-	-	-	234 557	0,6
Tracy/Sorel	28	209 516	-	2 500	-	-	-	-	212 016	0,5
Îles de la Madeleine	8	200 585	-	-	-	-	-	-	200 585	0,5
Halifax	8	196 364	-	-	-	-	-	-	196 364	0,5
Little Narrows	8	163 543	-	-	-	-	-	-	163 543	0,4
Bruce Mines	7	128 225	-	-	-	-	-	-	128 225	0,3
Prescott	23	14 589	-	106 583	-	-	-	-	121 172	0,3
Montréal	24	101 342	-	2 000	-	342	-	-	103 684	0,3
Point Tupper	4	102 110	-	-	-	-	-	-	102 110	0,3
Bath	16	97 955	-	-	-	-	-	-	97 955	0,2
Côte Ste-Catherine	49	76 687	-	-	-	12 377	314	-	89 378	0,2
Autres Canada	109	281 401	-	6 450	-	13 023	3 386	-	304 260	0,8
<b>Total sortant</b>	<b>1 343</b>	<b>11 791 427</b>	<b>293 483</b>	<b>5 835 381</b>	<b>-</b>	<b>44 510</b>	<b>132 598</b>	<b>-</b>	<b>18 097 399</b>	<b>45,3</b>

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

**TRAFIC DES ÉTATS-UNIS PAR 25 PRINCIPAUX PORTS  
2009**

**TABLEAU C5**

**VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

PORT OU RÉGION (2)	CHARGE- MENTS	TONNES DE CARGAISONS (1)								
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'te	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
<b>ENTRANT:</b>										
Toledo	103	1 819 580	-	17 497	-	-	-	-	1 837 077	11,0
Détroit	106	623 789	-	-	-	-	43 119	-	666 908	4,0
Ashtabula	26	548 425	-	-	-	-	-	-	548 425	3,3
Cleveland	144	335 117	-	-	-	-	139 494	21 157	495 768	3,0
Indiana Harbour	21	474 800	-	-	-	-	-	-	474 800	2,8
Gary	21	382 137	-	-	-	-	2 431	-	384 568	2,3
Burns Harbour	54	33 046	-	-	-	180	153 632	-	186 858	1,1
Mobile	7	146 418	-	-	-	-	-	-	146 418	0,9
New Haven	13	139 472	-	-	-	-	-	-	139 472	0,8
Conneaut	5	131 811	-	-	-	-	-	-	131 811	0,8
Chicago	84	74 066	-	-	-	-	56 888	110	131 064	0,8
Duluth	10	113 053	-	-	-	49	2 418	-	115 520	0,7
Milwaukee	75	-	-	-	-	-	90 942	-	90 942	0,5
Buffalo	13	85 585	-	-	-	-	-	-	85 585	0,5
Ogdensburg	3	81 702	-	-	-	-	-	-	81 702	0,5
Essexville	3	68 782	-	-	-	-	-	-	68 782	0,4
Lac Michigan	4	48 109	11 487	-	-	-	-	-	59 596	0,4
New York City	6	58 403	-	-	-	-	-	-	58 403	0,4
Oswego	17	54 685	-	-	-	-	-	-	54 685	0,3
Newport News	5	51 705	-	-	-	-	-	-	51 705	0,3
Marinette	9	47 100	-	-	-	-	-	-	47 100	0,3
Sparrows Point	1	25 693	-	-	-	-	-	-	25 693	0,2
Charlestown	1	18 703	-	-	-	-	-	-	18 703	0,1
Providence	2	16 417	-	-	-	-	-	-	16 417	0,1
Philadelphie	1	15 107	-	-	-	-	-	-	15 107	0,1
Autres ports des États-Unis	18	58 270	-	-	-	-	3 644	-	61 914	0,4
<b>Total entrant</b>	<b>752</b>	<b>5 451 975</b>	<b>11 487</b>	<b>17 497</b>	<b>-</b>	<b>229</b>	<b>492 568</b>	<b>21 267</b>	<b>5 995 023</b>	<b>35,9</b>
<b>SORTANT :</b>										
Duluth	151	2 277 110	-	888 336	-	-	237	-	3 165 683	19,0
Toledo	94	174 945	744 966	869 280	-	-	-	-	1 789 191	10,7
Superieur	39	162 679	514 206	280 077	-	-	-	-	956 962	5,7
Chicago	32	647 586	-	76 860	-	-	-	-	724 446	4,3
Sandusky	28	-	687 186	-	-	-	-	-	687 186	4,1
Silver Bay	24	618 184	-	-	-	-	-	-	618 184	3,7
Fairport City	25	516 101	-	-	-	-	-	-	516 101	3,1
Cleveland	36	509 892	-	-	-	-	-	-	509 892	3,1
Ashtabula	16	-	422 307	-	-	-	-	-	422 307	2,5
Détroit	44	273 321	-	-	-	-	-	-	273 321	1,6
Buffalo	10	40 572	189 901	-	-	-	-	-	230 473	1,4
Burns Harbour	8	163 430	-	24 522	-	-	-	-	187 952	1,1
Milwaukee	14	1 207	-	175 457	-	-	2 262	-	178 926	1,1
Whiting	12	76 080	-	-	-	-	-	-	76 080	0,5
Lac Michigan	3	67 583	-	-	-	-	-	-	67 583	0,4
Ludington	9	53 901	-	-	-	-	-	-	53 901	0,3
St. Clair River	7	46 659	-	-	-	-	-	-	46 659	0,3
Gary	2	46 299	-	-	-	-	-	-	46 299	0,3
Oswego	20	-	-	31 200	-	-	2 687	-	33 887	0,2
Lorain	1	20 912	-	-	-	-	-	-	20 912	0,1
Menominee	4	20 611	-	-	-	-	-	-	20 611	0,1
Port Inland	1	17 630	-	-	-	-	-	-	17 630	0,1
Golfe	2	17 467	-	-	-	-	-	-	17 467	0,1
Érié	4	14 045	-	-	-	21	422	-	14 488	0,1
Linden New Jersey	1	8 606	-	-	-	-	-	-	8 606	0,1
Autres ports des États-Unis	2	5 627	-	-	-	-	-	-	5 627	0,0
<b>Total sortant</b>	<b>589</b>	<b>5 780 447</b>	<b>2 558 566</b>	<b>2 345 732</b>	<b>-</b>	<b>21</b>	<b>5 608</b>	<b>-</b>	<b>10 690 374</b>	<b>64,1</b>

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

## RÉSULTATS DU TRAFIC 1990 - 2009

TABLEAU C6

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISONS			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1990	2 164	2 126	4 290	19 758 502	28 648 369	48 406 871	25 068 643	24 536 448	49 605 091
1991	2 152	2 103	4 255	14 574 623	30 612 638	45 187 261	25 319 458	24 528 868	49 848 326
1992	1 935	1 903	3 838	16 179 879	26 156 107	42 335 986	22 741 885	22 357 721	45 099 606
1993	1 787	1 763	3 550	19 693 203	21 291 668	40 984 871	20 942 313	20 435 090	41 377 403
1994	2 045	2 014	4 059	24 429 448	24 461 658	48 891 106	24 388 400	23 936 121	48 324 521
1995	1 969	1 899	3 868	20 485 138	27 638 877	48 124 015	24 896 719	23 870 958	48 767 677
1996	2 015	1 938	3 953	24 319 878	25 619 327	49 939 205	25 974 980	24 572 584	50 547 564
1997	2 051	2 010	4 061	22 390 130	26 562 765	48 952 895	25 372 516	24 402 455	49 774 971
1998	2 209	2 157	4 366	26 183 719	24 947 562	51 131 281	27 072 903	26 285 213	53 358 116
1999	2 342	2 314	4 656	23 244 713	24 614 650	47 859 363	24 341 426	24 040 344	48 381 770
2000	2 106	2 079	4 185	22 612 033	23 961 411	46 573 444	23 309 675	22 954 852	46 264 527
2001	2 057	2 028	4 085	19 234 141	22 471 184	41 705 325	21 927 563	21 626 296	43 553 859
2002	1 949	1 942	3 891	20 374 620	21 013 630	41 388 250	21 504 691	21 304 198	42 808 889
2003	1 948	1 938	3 886	19 829 065	21 018 744	40 847 809	20 609 519	20 372 407	40 981 926
2004	2 506	1 584	4 090	20 782 503	22 699 067	43 481 570	21 477 380	21 428 094	42 905 474
2005	2 172	2 189	4 361	20 345 001	22 956 145	43 301 146	21 532 816	21 470 054	43 002 870
2006	2 317	2 296	4 613	22 386 679	24 777 481	47 164 160	23 261 882	23 026 783	46 288 665
2007	2 220	2 230	4 450	17 795 395	25 214 796	43 010 191	22 620 354	22 494 172	45 114 526
2008	2 114	2 118	4 232	15 812 767	24 985 325	40 798 092	21 793 611	21 735 721	43 529 332
2009	1 830	1 801	3 631	8 833 663	21 874 333	30 707 996	18 594 575	18 426 700	37 021 275
<b>TOTAL</b>	41 888	40 432	82 320	399 265 100	491 525 737	890 790 837	462 751 309	453 805 079	916 556 388

**CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF  
1990 - 2009**

**TABLEAU C7**

**VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1990	31 700 610	65,5	S/O	-	12 841 740	26,5	87 737	0,2	23 918	0,0	3 752 866	7,8	S/O	-	48 406 871
1991	25 478 640	56,4	S/O	-	16 010 432	35,4	159 449	0,4	20 472	0,0	3 518 268	7,8	S/O	-	45 187 261
1992	26 076 870	61,6	S/O	-	12 856 280	30,4	89 273	0,2	23 577	0,1	3 289 986	7,8	S/O	-	42 335 986
1993	25 259 176	61,6	S/O	-	11 278 837	27,5	54 905	0,1	29 636	0,1	4 362 317	10,6	S/O	-	40 984 871
1994	28 030 480	57,3	S/O	-	13 787 626	28,2	54 768	0,1	17 799	0,0	7 000 433	14,3	S/O	-	48 891 106
1995	28 188 111	58,6	S/O	-	15 158 613	31,5	35 964	0,1	25 060	0,1	4 716 267	9,8	S/O	-	48 124 015
1996	31 240 673	62,6	S/O	-	12 788 770	25,6	-	-	15 075	0,0	5 894 687	11,8	S/O	-	49 939 205
1997	29 965 961	61,2	S/O	-	13 862 565	28,3	-	-	11 816	0,0	5 112 553	10,4	S/O	-	48 952 895
1998	30 638 868	59,9	S/O	-	13 452 842	26,3	30 828	0,1	5 211	0,0	7 003 532	13,7	S/O	-	51 131 281
1999	24 563 155	51,3	4 541 600	9,5	14 084 611	29,4	80 692	0,2	11 573	0,0	4 165 674	8,7	412 058	0,9	47 859 363
2000	23 933 895	51,4	4 345 503	9,3	13 199 859	28,3	9 655	0,0	19 521	0,0	4 703 411	10,1	361 600	0,8	46 573 444
2001	22 087 887	53,0	4 803 620	11,5	11 792 163	28,3	-	-	16 471	0,0	2 621 102	6,3	384 082	0,9	41 705 325
2002	22 615 138	54,6	4 114 092	9,9	10 461 094	25,3	25 834	0,1	14 721	0,0	3 019 259	7,3	1 138 112	2,7	41 388 250
2003	24 436 923	59,8	4 196 191	10,3	9 645 630	23,6	7 826	0,0	15 208	0,0	2 118 663	5,2	427 368	1,0	40 847 809
2004	25 661 995	59,0	4 230 079	9,7	9 322 479	21,4	-	-	14 983	0,0	3 708 282	8,5	543 752	1,3	43 481 570
2005	26 558 285	61,3	3 693 199	8,5	9 773 084	22,6	-	-	17 285	0,0	2 632 002	6,1	627 291	1,4	43 301 146
2006	27 336 704	58,0	3 714 491	7,9	11 538 123	24,5	11 064	0,0	19 358	0,0	3 646 846	7,7	897 574	1,9	47 164 160
2007	27 016 397	62,8	3 159 070	7,3	10 405 868	24,2	-	-	23 377	0,1	1 988 841	4,6	416 638	1,0	43 010 191
2008	27 625 491	67,7	3 638 907	8,9	7 592 107	18,6	-	-	27 266	0,1	1 851 389	4,5	62 932	0,2	40 798 092
2009	18 718 941	61,0	2 852 049	9,3	8 181 113	26,6	-	-	45 351	0,1	849 280	2,8	61 262	0,2	30 707 996
<b>TOTAL</b>	<b>527 134 200</b>	<b>59,2</b>	<b>43 288 801</b>	<b>4,9</b>	<b>238 033 836</b>	<b>26,7</b>	<b>647 995</b>	<b>0,1</b>	<b>397 678</b>	<b>0,0</b>	<b>75 955 658</b>	<b>8,5</b>	<b>5 332 669</b>	<b>0,6</b>	<b>890 790 837</b>

# **PARTIE III**

**LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE**

**POUR LA SECTION**

**MONTRÉAL – LAC ONTARIO**

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE  
2009**

TABLEAU M1

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE		TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS								
		Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
<b>EN AMONT :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	135	74	209	2 983 227	713 485	-	-	-	1 074	708 218	61 262	1 484 039	7,2
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	54	18	72	669 346	477 731	-	-	-	51	-	-	477 782	2,3
	<b>Total océanique</b>	189	92	281	3 652 573	1 191 216	-	-	-	1 125	708 218	61 262	1 961 821	9,5
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	189	243	432	7 168 442	4 393 792	-	11 025	-	2 354	2 856	-	4 410 027	21,3
	Chaland	43	113	156	713 639	310 499	-	-	-	342	-	-	310 841	1,5
	Pétrolier	43	22	65	464 108	348 525	-	-	-	-	-	-	348 525	1,7
	<b>Total navire de lac</b>	275	378	653	8 346 189	5 052 816	-	11 025	-	2 696	2 856	-	5 069 393	24,5
<b>Non cargo</b>		-	237	237	99 649	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>		22	10	32	15 877	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en amont</b>		486	717	1 203	12 114 288	6 244 032	-	11 025	-	3 821	711 074	61 262	7 031 214	34,0
<b>EN AVAL :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	183	25	208	2 973 966	852 119	24 788	1 714 701	-	5 267	124 396	-	2 721 271	13,1
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	52	19	71	657 913	435 750	-	-	-	-	-	-	435 750	2,1
	<b>Total océanique</b>	235	44	279	3 631 879	1 287 869	24 788	1 714 701	-	5 267	124 396	-	3 157 021	15,3
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	417	18	435	7 211 359	2 898 436	705 056	6 052 069	-	18 863	13 810	-	9 688 234	46,8
	Chaland	130	25	155	720 730	477 641	6 449	63 517	-	17 400	-	-	565 007	2,7
	Pétrolier	31	32	63	441 393	257 430	-	-	-	-	-	-	257 430	1,2
	<b>Total navire de lac</b>	578	75	653	8 373 482	3 633 507	711 505	6 115 586	-	36 263	13 810	-	10 510 671	50,8
<b>Non cargo</b>		-	226	226	95 328	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>		25	9	34	16 080	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en aval</b>		838	354	1 192	12 116 769	4 921 376	736 293	7 830 287	-	41 530	138 206	-	13 667 692	66,0
<b>TOTAUX :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	318	99	417	5 957 193	1 565 604	24 788	1 714 701	-	6 341	832 614	61 262	4 205 310	20,3
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	106	37	143	1 327 259	913 481	-	-	-	51	-	-	913 532	4,4
	<b>Total océanique</b>	424	136	560	7 284 452	2 479 085	24 788	1 714 701	-	6 392	832 614	61 262	5 118 842	24,7
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	606	261	867	14 379 801	7 292 228	705 056	6 063 094	-	21 217	16 666	-	14 098 261	68,1
	Chaland	173	138	311	1 434 369	788 140	6 449	63 517	-	17 742	-	-	875 848	4,2
	Pétrolier	74	54	128	905 501	605 955	-	-	-	-	-	-	605 955	2,9
	<b>Total navire de lac</b>	853	453	1 306	16 719 671	8 686 323	711 505	6 126 611	-	38 959	16 666	-	15 580 064	75,3
<b>Non cargo</b>		-	463	463	194 977	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>		47	19	66	31 957	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL GLOBAL</b>		1 324	1 071	2 395	24 231 057	11 165 408	736 293	7 841 312	-	45 351	849 280	61 262	20 698 906	100,0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON  
2009**

**TABLEAU M2**

**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

MARCHANDISE	TONNES DE CARGAISONS								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	5 303 973	-	-	-	-	5 303 973	25,6
Maïs	-	-	243 157	-	-	-	-	243 157	1,2
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Orge	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Canola (graines de colza)	-	-	325 740	-	-	-	-	325 740	1,6
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 431 194	-	-	-	-	1 431 194	6,9
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	23 752	-	-	-	-	23 752	0,1
Haricots et pois	-	-	68 327	-	-	-	-	68 327	0,3
Graines de lin	-	-	245 936	-	-	-	-	245 936	1,2
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	16 105	-	199 233	-	-	-	-	215 338	1,0
<b>Total produits agricoles</b>	16 105	-	7 841 312	-	-	-	-	7 857 417	38,0
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	7 581	-	-	-	-	-	-	7 581	0,0
<b>Total produits d'origine animale</b>	7 581	-	-	-	-	-	-	7 581	0,0
Charbon	-	736 293	-	-	-	-	-	736 293	3,6
Coke	1 427 143	-	-	-	-	-	-	1 427 143	6,9
Minerai de fer	3 871 775	-	-	-	-	-	-	3 871 775	18,7
Minerai et concentrés d'aluminium	131 577	-	-	-	-	-	-	131 577	0,6
Argile et bentonite	62 556	-	-	-	-	-	-	62 556	0,3
Gravier et sable	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pierre	256 319	-	-	-	-	-	-	256 319	1,2
Sel	1 308 022	-	-	-	-	-	-	1 308 022	6,3
Potasse	26 850	-	-	-	-	-	-	26 850	0,1
Gypse	465 386	-	-	-	-	-	-	465 386	2,2
Asphalte	196 325	-	-	-	-	-	-	196 325	0,9
Autres produits miniers	105 130	-	-	-	-	-	-	105 130	0,5
<b>Total produits miniers</b>	7 851 083	736 293	-	-	-	-	-	8 587 376	41,5
Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total produits forestiers</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essence	418 931	-	-	-	-	-	-	418 931	2,0
Mazout	723 208	-	-	-	-	-	-	723 208	3,5
Autres dérivés du pétrole	95 963	-	-	-	-	-	-	95 963	0,5
Produits chimiques	349 964	-	-	-	-	-	-	349 964	1,7
Produits sodiques	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goudron, poix et créosote	23 520	-	-	-	-	-	-	23 520	0,1
Fonte en gueuse	101 916	-	-	-	-	-	-	101 916	0,5
Fer et acier	812	-	-	-	6 693	796 830	-	804 335	3,9
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	61 262	61 262	0,3
Machines	1 207	-	-	-	71	12 775	-	14 053	0,1
Ciment	120 632	-	-	-	-	-	-	120 632	0,6
Clinkers de ciment	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pâte de bois	20 284	-	-	-	-	-	-	20 284	0,1
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	505 119	-	-	-	-	-	-	505 119	2,4
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	310 113	-	-	-	-	-	-	310 113	1,5
Ferrailles de fer et d'acier	102 854	-	-	-	11 928	-	-	114 782	0,6
Autres produits fabriqués et divers (1)	516 116	-	-	-	26 659	39 675	-	582 450	2,8
<b>Total produits fabriqués et divers</b>	3 290 639	-	-	-	45 351	849 280	61 262	4 246 532	20,5
<b>TOTAL GLOBAL</b>	<b>11 165 408</b>	<b>736 293</b>	<b>7 841 312</b>	<b>-</b>	<b>45 351</b>	<b>849 280</b>	<b>61 262</b>	<b>20 698 906</b>	<b>100,0</b>

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES  
2009**

**TABLEAU M3 - Partie A**

**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

NO.	MARCHANDISE	du :	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
			Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis		
1	Blé		-	-	-	-	-	-	-	
2	Maïs		-	-	-	-	-	-	-	
3	Seigle		-	-	-	-	-	-	-	
4	Avoine		-	-	-	-	-	-	-	
5	Orge		-	-	-	-	-	-	-	
6	Canola (graines de colza)		-	-	-	-	-	-	-	
7	Canola, tourteaux et boulettes		-	-	-	-	-	-	-	
8	Blé et autres farines alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	
9	Fèves de soya		11 025	-	-	-	-	11 025	0,2	
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes		-	-	-	-	-	-	-	
11	Haricots et pois		-	-	-	-	-	-	-	
12	Graines de lin		-	-	-	-	-	-	-	
13	Graines de tournesol		-	-	-	-	-	-	-	
14	Autres produits agricoles		-	-	-	-	16 105	16 105	0,2	
15	<b>Total produits agricoles</b>		11 025	-	-	-	16 105	27 130	0,4	
16	Produits de salaison, comestibles		-	-	-	-	-	-	-	
17	Cuir, peaux, fourrures, laine		-	-	-	-	-	-	-	
18	Autres produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	
19	<b>Total produits d'origine animale</b>		-	-	-	-	-	-	-	
20	Charbon		-	-	-	-	-	-	-	
21	Coke		-	-	-	-	-	-	-	
22	Minerai de fer		719 432	2 481 803	-	-	8 160	3 209 395	45,6	
23	Minerai et concentrés d'aluminium		10 805	74 235	-	-	46 537	131 577	1,9	
24	Argile et bentonite		-	-	-	-	-	-	-	
25	Gravier et sable		-	-	-	-	-	-	-	
26	Pierre		-	-	-	-	-	-	-	
27	Sel		174 165	58 290	-	-	-	232 455	3,3	
28	Potasse		-	-	-	-	-	-	-	
29	Gypse		431 533	33 853	-	-	-	465 386	6,6	
30	Asphalte		-	-	-	-	-	-	-	
31	Autres produits miniers		42 411	-	-	-	36 694	105 130	1,5	
32	<b>Total produits miniers</b>		1 378 346	2 648 181	-	-	91 391	4 143 943	58,9	
33	Bois de charpente		-	-	-	-	-	-	-	
34	Autres produits forestiers		-	-	-	-	-	-	-	
35	<b>Total produits forestiers</b>		-	-	-	-	-	-	-	
36	Essence		229 442	-	14 628	-	153 654	397 724	5,7	
37	Mazout		78 253	29 907	-	-	-	108 160	1,5	
38	Autres dérivés du pétrole		-	-	-	-	-	-	-	
39	Produits chimiques		-	-	17 006	-	232 709	257 622	3,7	
40	Produits sodiques		-	-	-	-	-	-	-	
41	Goudron, poix et créosote		-	-	-	-	23 260	23 260	0,3	
42	Fonte en gueuse		2 361	75 636	-	-	-	101 916	1,4	
43	Fer et acier		-	-	-	-	195 704	666 049	9,5	
44	Brames d'acier		-	-	-	-	39 995	61 262	0,9	
45	Machines		-	-	-	-	3 887	9 555	0,1	
46	Ciment		-	-	-	-	-	-	-	
47	Clinkers de ciment		-	-	-	-	-	-	-	
48	Pâte de bois		-	-	-	-	-	-	-	
49	Papier journal et produits de papier		-	-	-	-	-	-	-	
50	Sirops et mélasses		-	-	-	-	-	-	-	
51	Sucre		208 952	-	-	-	284 249	505 119	7,2	
52	Produits alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	
53	Scories de fournaise		-	131 519	-	-	-	230 216	3,3	
54	Ferrailles de fer et d'acier		-	-	-	-	-	-	-	
55	Autres produits fabriqués et divers (1)		58 741	226 994	-	-	191 868	499 258	7,1	
56	<b>Total produits fabriqués et divers</b>		577 749	464 056	31 634	-	1 125 326	2 860 141	40,7	
57	<b>TOTAL GLOBAL</b>		1 967 120	3 112 237	31 634	-	1 232 822	7 031 214	100,0	

(1) Inclus les cargaisons non classées.



**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES  
2009**

**TABLEAU M3 - Partie B**

**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

		TONNES EN AVAL				TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.		
du :		CANADA		ÉTATS-UNIS				TOTAL TONNES DE CARGAISONS	% DU TOTAL			
au :		Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger					
		4 177 233	-	159 671	410 940	-	556 129	5 303 973	38,8	5 303 973	25,6	1
		51 072	-	-	192 085	-	-	243 157	1,8	243 157	1,2	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
		68 896	-	207 947	25 216	-	23 681	325 740	2,4	325 740	1,6	6
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		505 537	-	192 794	608 282	-	113 556	1 420 169	10,4	1 431 194	6,9	9
		3 752	-	20 000	-	-	-	23 752	0,2	23 752	0,1	10
		10 782	-	57 545	-	-	-	68 327	0,5	68 327	0,3	11
		70 666	-	160 516	-	-	14 754	245 936	1,8	245 936	1,2	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	39 218	-	-	160 015	199 233	1,5	215 338	1,0	14
		4 887 938	-	837 691	1 236 523	-	868 135	7 830 287	57,3	7 857 417	38,0	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	7 581	-	-	-	7 581	0,1	7 581	0,0	18
		-	-	7 581	-	-	-	7 581	0,1	7 581	0,0	19
		-	-	24 788	711 505	-	-	736 293	5,4	736 293	3,6	20
		125 913	146 418	244 756	630 683	-	279 373	1 427 143	10,4	1 427 143	6,9	21
		3 995	-	-	618 184	-	40 201	662 380	4,8	3 871 775	18,7	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	131 577	0,6	23
		-	-	-	15 821	-	46 735	62 556	0,5	62 556	0,3	24
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	25
		238 689	-	-	17 630	-	-	256 319	1,9	256 319	1,2	26
		978 727	-	-	96 840	-	-	1 075 567	7,9	1 308 022	6,3	27
		18 586	-	8 264	-	-	-	26 850	0,2	26 850	0,1	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	465 386	2,2	29
		71 007	-	-	125 318	-	-	196 325	1,4	196 325	0,9	30
		-	-	-	-	-	-	-	-	105 130	0,5	31
		1 436 917	146 418	277 808	2 215 981	-	366 309	4 443 433	32,5	8 587 376	41,5	32
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35
		13 766	7 441	-	-	-	-	21 207	0,2	418 931	2,0	36
		224 996	239 067	95 663	35 327	19 995	-	615 048	4,5	723 208	3,5	37
		4 648	-	77 270	14 045	-	-	95 963	0,7	95 963	0,5	38
		8 777	15 287	36 059	32 219	-	-	92 342	0,7	349 964	1,7	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	40
		-	-	260	-	-	-	260	0,0	23 520	0,1	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	101 916	0,5	42
		7 439	-	128 094	2 753	-	-	138 286	1,0	804 335	3,9	43
		-	-	-	-	-	-	-	-	61 262	0,3	44
		50	-	536	1 207	-	2 705	4 498	0,0	14 053	0,1	45
		68 927	51 705	-	-	-	-	120 632	0,9	120 632	0,6	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	47
		-	-	-	-	-	20 284	20 284	0,1	20 284	0,1	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	505 119	2,4	51
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
		22 810	25 693	31 394	-	-	-	79 897	0,6	310 113	1,5	53
		11 928	18 703	63 291	-	-	20 860	114 782	0,8	114 782	0,6	54
		73 829	1 406	7 720	-	-	237	83 192	0,6	582 450	2,8	55
		437 170	359 302	440 287	85 551	19 995	44 086	1 386 391	10,1	4 246 532	20,5	56
		6 762 025	505 720	1 563 367	3 538 055	19 995	1 278 530	13 667 692	100,0	20 698 906	100,0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON  
2009**

**TABLEAU M4**

**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS								Total	%
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier			
<b>EN AMONT :</b>														
mars	5	1	6	89 907	52 528	-	-	-	-	20 809	-	73 337	0,4	
avril	45	45	90	1 104 822	572 654	-	-	-	103	96 061	-	668 818	3,2	
mai	62	65	127	1 309 478	761 622	-	-	-	246	116 390	-	878 258	4,2	
juin	51	83	134	1 189 500	583 656	-	-	-	44	54 020	257	637 977	3,1	
juillet	52	83	135	1 278 909	705 260	-	-	-	265	55 108	118	760 751	3,7	
août	47	70	117	1 115 104	583 326	-	-	-	917	41 737	20 782	646 762	3,1	
septembre	53	87	140	1 240 898	588 851	-	11 025	-	323	77 150	-	677 349	3,3	
octobre	55	111	166	1 706 588	745 923	-	-	-	95	95 196	439	841 653	4,1	
novembre	73	105	178	1 870 225	874 691	-	-	-	1 719	131 349	39 666	1 047 425	5,1	
décembre	43	67	110	1 208 857	775 521	-	-	-	109	23 254	-	798 884	3,9	
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
<b>Total en amont</b>	<b>486</b>	<b>717</b>	<b>1 203</b>	<b>12 114 288</b>	<b>6 244 032</b>	<b>-</b>	<b>11 025</b>	<b>-</b>	<b>3 821</b>	<b>711 074</b>	<b>61 262</b>	<b>7 031 214</b>	<b>34,0</b>	
<b>EN AVAL :</b>														
mars	1	-	1	6 767	8 606	-	-	-	-	-	-	8 606	0,0	
avril	63	14	77	998 531	376 946	51 623	790 959	-	-	6 446	-	1 225 974	5,9	
mai	88	40	128	1 274 449	380 118	120 882	884 953	-	-	1 748	-	1 387 701	6,7	
juin	89	40	129	1 310 927	410 114	142 294	837 612	-	6 063	18 851	-	1 414 934	6,8	
juillet	80	42	122	1 162 076	485 976	84 196	666 161	-	5 330	43 713	-	1 285 376	6,2	
août	89	38	127	1 229 672	487 843	109 744	616 485	-	11 279	34 625	-	1 259 976	6,1	
septembre	95	44	139	1 194 152	713 517	50 309	589 130	-	5 907	21 683	-	1 380 546	6,7	
octobre	119	53	172	1 714 882	860 677	89 500	1 039 092	-	8 029	-	-	1 997 298	9,6	
novembre	123	54	177	1 810 624	576 502	37 015	1 500 500	-	3 355	381	-	2 117 753	10,2	
décembre	91	29	120	1 414 689	621 077	50 730	905 395	-	1 567	10 759	-	1 589 528	7,7	
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
<b>Total en aval</b>	<b>838</b>	<b>354</b>	<b>1 192</b>	<b>12 116 769</b>	<b>4 921 376</b>	<b>736 293</b>	<b>7 830 287</b>	<b>-</b>	<b>41 530</b>	<b>138 206</b>	<b>-</b>	<b>13 667 692</b>	<b>66,0</b>	
<b>TOTAUX :</b>														
mars	6	1	7	96 674	61 134	-	-	-	-	20 809	-	81 943	0,4	
avril	108	59	167	2 103 353	949 600	51 623	790 959	-	103	102 507	-	1 894 792	9,2	
mai	150	105	255	2 583 927	1 141 740	120 882	884 953	-	246	118 138	-	2 265 959	10,9	
juin	140	123	263	2 500 427	993 770	142 294	837 612	-	6 107	72 871	257	2 052 911	9,9	
juillet	132	125	257	2 440 985	1 191 236	84 196	666 161	-	5 595	98 821	118	2 046 127	9,9	
août	136	108	244	2 344 776	1 071 169	109 744	616 485	-	12 196	76 362	20 782	1 906 738	9,2	
septembre	148	131	279	2 435 050	1 302 368	50 309	600 155	-	6 230	98 833	-	2 057 895	9,9	
octobre	174	164	338	3 421 470	1 606 600	89 500	1 039 092	-	8 124	95 196	439	2 838 951	13,7	
novembre	196	159	355	3 680 849	1 451 193	37 015	1 500 500	-	5 074	131 730	39 666	3 165 178	15,3	
décembre	134	96	230	2 623 546	1 396 598	50 730	905 395	-	1 676	34 013	-	2 388 412	11,5	
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
<b>TOTAL GLOBAL</b>	<b>1 324</b>	<b>1 071</b>	<b>2 395</b>	<b>24 231 057</b>	<b>11 165 408</b>	<b>736 293</b>	<b>7 841 312</b>	<b>-</b>	<b>45 351</b>	<b>849 280</b>	<b>61 262</b>	<b>20 698 906</b>	<b>100,0</b>	

**RÉSULTATS DU TRAFIC  
1990 - 2009**

**TABLEAU M5**

**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISONS			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1990	1 389	1 379	2 768	17 647 222	19 008 717	36 655 939	17 004 251	16 884 323	33 888 574
1991	1 432	1 427	2 859	12 980 554	21 929 889	34 910 443	17 749 725	17 645 476	35 395 201
1992	1 250	1 243	2 493	13 991 464	17 368 702	31 360 166	15 346 970	15 267 842	30 614 812
1993	1 149	1 156	2 305	17 026 988	14 943 483	31 970 471	14 996 361	15 041 759	30 038 120
1994	1 423	1 434	2 857	21 017 489	17 404 635	38 422 124	18 794 120	18 947 491	37 741 611
1995	1 392	1 385	2 777	17 352 381	21 332 380	38 684 761	18 986 120	18 963 526	37 949 646
1996	1 358	1 349	2 707	20 652 379	17 422 753	38 075 132	18 314 343	18 131 262	36 445 605
1997	1 401	1 408	2 809	18 853 653	18 047 570	36 901 223	18 471 686	18 533 642	37 005 328
1998	1 576	1 582	3 158	22 569 978	16 675 931	39 245 909	20 612 520	20 629 006	41 241 526
1999	1 590	1 578	3 168	19 594 116	16 817 495	36 411 611	18 687 785	18 663 440	37 351 225
2000	1 485	1 492	2 977	19 168 176	16 238 036	35 406 212	17 887 643	17 888 427	35 776 070
2001	1 293	1 295	2 588	15 583 223	14 694 601	30 277 824	15 173 745	15 097 139	30 270 884
2002	1 300	1 312	2 612	16 904 264	13 098 028	30 002 292	15 642 884	15 739 501	31 382 385
2003	1 291	1 288	2 579	16 436 399	12 464 041	28 900 440	15 155 287	15 043 211	30 198 498
2004	1 326	1 357	2 683	17 201 797	13 598 583	30 800 380	15 096 224	15 278 202	30 374 426
2005	1 340	1 355	2 695	16 753 223	14 520 099	31 273 322	15 369 033	15 467 988	30 837 021
2006	1 472	1 470	2 942	19 022 669	16 549 316	35 571 985	17 498 515	17 476 836	34 975 351
2007	1 431	1 447	2 878	14 922 021	17 033 269	31 955 290	15 979 840	16 002 071	31 981 911
2008	1 347	1 356	2 703	13 571 413	15 781 659	29 353 072	15 256 750	15 280 924	30 537 674
2009	1 203	1 192	2 395	7 031 214	13 667 692	20 698 906	12 114 288	12 116 769	24 231 057
<b>TOTAL</b>	<b>27 448</b>	<b>27 505</b>	<b>54 953</b>	<b>338 280 623</b>	<b>328 596 879</b>	<b>666 877 502</b>	<b>334 138 090</b>	<b>334 098 835</b>	<b>668 236 925</b>

**CARGAISONS SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF  
1990 - 2009**

**TABLEAU M6**

**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1990	20 562 535	56,1	S/O	-	12 229 063	33,4	87 737	0,2	23 918	0,1	3 752 686	10,2	S/O	-	36 655 939
1991	15 771 687	45,2	S/O	-	15 444 845	44,2	159 449	0,5	20 472	0,1	3 513 990	10,1	S/O	-	34 910 443
1992	15 712 016	50,1	S/O	-	12 245 314	39,0	89 273	0,3	23 577	0,1	3 289 986	10,5	S/O	-	31 360 166
1993	16 671 366	52,1	S/O	-	10 852 996	33,9	54 905	0,2	29 636	0,1	4 361 568	13,6	S/O	-	31 970 471
1994	18 104 743	47,1	S/O	-	13 245 446	34,5	54 768	0,1	16 923	0,0	7 000 244	18,2	S/O	-	38 422 124
1995	19 320 911	49,9	S/O	-	14 587 031	37,7	35 964	0,1	25 060	0,1	4 715 795	12,2	S/O	-	38 684 761
1996	19 864 497	52,2	S/O	-	12 303 449	32,3	-	-	15 075	0,0	5 892 111	15,5	S/O	-	38 075 132
1997	18 294 915	49,6	S/O	-	13 482 327	36,5	-	-	11 816	0,0	5 112 165	13,9	S/O	-	36 901 223
1998	19 243 487	49,0	S/O	-	12 963 846	33,0	30 828	0,1	5 211	0,0	7 002 537	17,8	S/O	-	39 245 909
1999	17 923 481	49,2	S/O	-	13 552 844	37,2	80 692	0,2	11 573	0,0	4 164 599	11,4	412 058	1,1	36 411 611
2000	17 474 021	49,4	334 489	0,9	12 503 515	35,3	9 655	0,0	19 521	0,1	4 703 411	13,3	361 600	1,0	35 406 212
2001	15 687 342	51,8	407 336	1,3	11 161 951	36,9	-	-	16 471	0,1	2 620 642	8,7	384 082	1,3	30 277 824
2002	15 604 029	52,0	336 425	1,1	9 863 912	32,9	25 834	0,1	14 721	0,0	3 019 259	10,1	1 138 112	3,8	30 002 292
2003	16 927 793	58,6	214 728	0,7	9 188 854	31,8	7 826	0,0	15 208	0,1	2 118 663	7,3	427 368	1,5	28 900 440
2004	16 896 034	54,9	639 722	2,1	9 048 588	29,4	-	-	14 983	0,0	3 707 357	12,0	493 696	1,6	30 800 380
2005	17 746 415	56,7	726 720	2,3	9 524 577	30,5	-	-	17 285	0,1	2 631 034	8,4	627 291	2,0	31 273 322
2006	18 975 206	53,3	684 090	1,9	11 338 573	31,9	11 064	0,0	19 358	0,1	3 646 120	10,2	897 574	2,5	35 571 985
2007	19 003 057	59,5	419 737	1,3	10 103 640	31,6	-	-	23 377	0,1	1 988 841	6,2	416 638	1,3	31 955 290
2008	19 129 832	65,2	957 400	3,3	7 324 253	25,0	-	-	27 266	0,1	1 851 389	6,3	62 932	0,2	29 353 072
2009	11 165 408	53,9	736 293	3,6	7 841 312	37,9	-	-	45 351	0,2	849 280	4,1	61 262	0,3	20 698 906
<b>TOTAL</b>	<b>350 078 775</b>	<b>52,5</b>	<b>5 456 940</b>	<b>0,8</b>	<b>228 806 336</b>	<b>34,3</b>	<b>647 995</b>	<b>0,1</b>	<b>396 802</b>	<b>0,1</b>	<b>75 941 677</b>	<b>11,4</b>	<b>5 282 613</b>	<b>0,8</b>	<b>666 877 502</b>

**TRANSITS DE NAVIRES  
1990 - 2009**

**TABLEAU M7**

**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				TOTAL			
	TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS			TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS			TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1990	17 647 222	999	390	1 389	19 008 717	1 105	274	1 379	36 655 939	2 104	664	2 768
1991	12 980 554	791	641	1 432	21 929 889	1 220	207	1 427	34 910 443	2 011	848	2 859
1992	13 991 464	834	416	1 250	17 368 702	1 006	237	1 243	31 360 166	1 840	653	2 493
1993	17 026 988	951	198	1 149	14 943 483	857	299	1 156	31 970 471	1 808	497	2 305
1994	21 017 489	1 170	253	1 423	17 404 635	1 001	433	1 434	38 422 124	2 171	686	2 857
1995	17 352 381	931	461	1 392	21 332 380	1 139	246	1 385	38 684 761	2 070	707	2 777
1996	20 652 379	1 109	249	1 358	17 422 753	987	362	1 349	38 075 132	2 096	611	2 707
1997	18 853 653	1 076	325	1 401	18 047 570	1 007	401	1 408	36 901 223	2 083	726	2 809
1998	22 569 978	1 309	267	1 576	16 675 931	1 001	581	1 582	39 245 909	2 310	848	3 158
1999	19 594 116	1 166	424	1 590	16 817 495	987	591	1 578	36 411 611	2 153	1 015	3 168
2000	19 168 176	1 145	340	1 485	16 238 036	994	498	1 492	35 406 212	2 139	838	2 977
2001	15 583 223	971	322	1 293	14 694 601	896	399	1 295	30 277 824	1 867	721	2 588
2002	16 904 264	1 022	278	1 300	13 098 028	796	516	1 312	30 002 292	1 818	794	2 612
2003	16 436 399	967	324	1 291	12 464 041	768	520	1 288	28 900 440	1 735	844	2 579
2004	17 201 797	1 030	296	1 326	13 598 583	799	558	1 357	30 800 380	1 829	854	2 683
2005	16 753 223	1 004	336	1 340	14 520 099	840	515	1 355	31 273 322	1 844	851	2 695
2006	19 022 669	1 120	352	1 472	16 549 316	936	534	1 470	35 571 985	2 056	886	2 942
2007	14 922 021	943	488	1 431	17 033 269	1 007	440	1 447	31 955 290	1 950	928	2 878
2008	13 571 413	849	498	1 347	15 781 659	924	432	1 356	29 353 072	1 773	930	2 703
2009	7 031 214	486	717	1 203	13 667 692	838	354	1 192	20 698 906	1 324	1 071	2 395
<b>TOTAL</b>	<b>338 280 623</b>	<b>19 873</b>	<b>7 575</b>	<b>27 448</b>	<b>328 596 879</b>	<b>19 108</b>	<b>8 397</b>	<b>27 505</b>	<b>666 877 502</b>	<b>38 981</b>	<b>15 972</b>	<b>54 953</b>

**MARCHANDISES PAR GROUPES  
1990 - 2009**

**TABLEAU M8**

**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERS		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1990	12 387 373	33,8	45 992	0,1	16 543 066	45,1	64 676	0,2	7 614 832	20,8	36 655 939
1991	15 532 704	44,5	51 270	0,1	12 362 544	35,4	27 619	0,1	6 936 306	19,9	34 910 443
1992	12 242 050	39,0	83 637	0,3	12 714 825	40,5	13 112	0,0	6 306 542	20,1	31 360 166
1993	10 915 255	34,1	50 028	0,2	13 746 322	43,0	8 283	0,0	7 250 583	22,7	31 970 471
1994	13 280 877	34,6	73 055	0,2	15 032 373	39,1	7 123	0,0	10 028 696	26,1	38 422 124
1995	14 598 465	37,7	100 300	0,3	16 498 831	42,6	1 696	0,0	7 485 469	19,3	38 684 761
1996	12 294 655	32,3	35 984	0,1	16 655 651	43,7	3 411	0,0	9 085 431	23,9	38 075 132
1997	13 491 031	36,6	32 732	0,1	14 676 645	39,8	11 761	0,0	8 689 054	23,5	36 901 223
1998	12 964 357	33,0	34 885	0,1	14 724 161	37,5	1 456	0,0	11 521 050	29,4	39 245 909
1999	13 637 630	37,5	35 318	0,1	14 239 776	39,1	1 526	0,0	8 497 361	23,3	36 411 611
2000	12 513 041	35,3	38 240	0,1	13 978 179	39,5	7 477	0,0	8 869 275	25,1	35 406 212
2001	11 170 044	36,9	25 452	0,1	12 104 055	40,0	21 183	0,1	6 957 090	23,0	30 277 824
2002	9 889 299	33,0	31 251	0,1	11 933 604	39,8	98 953	0,3	8 049 185	26,8	30 002 292
2003	9 201 438	31,8	31 849	0,1	12 799 316	44,3	70 476	0,2	6 797 361	23,5	28 900 440
2004	9 059 002	29,4	35 157	0,1	13 011 315	42,2	51 986	0,2	8 642 920	28,1	30 800 380
2005	9 533 823	30,5	24 274	0,1	14 011 158	44,8	105 430	0,3	7 598 637	24,3	31 273 322
2006	11 387 097	32,0	25 052	0,1	15 103 420	42,5	49 455	0,1	9 006 961	25,3	35 571 985
2007	10 116 362	31,7	20 714	0,1	14 592 191	45,7	4 908	0,0	7 221 115	22,6	31 955 290
2008	7 330 431	25,0	5 093	0,0	15 590 563	53,1	-	-	6 426 985	21,9	29 353 072
2009	7 857 417	38,0	7 581	0,0	8 587 376	41,5	-	-	4 246 532	20,5	20 698 906
<b>TOTAL</b>	<b>229 402 351</b>	<b>34,4</b>	<b>787 864</b>	<b>0,1</b>	<b>278 905 371</b>	<b>41,8</b>	<b>550 531</b>	<b>0,1</b>	<b>157 231 385</b>	<b>23,6</b>	<b>666 877 502</b>

**CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS**  
1990 - 2009

TABLEAU M9

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graines de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É.-U.		TOTAL DES CÉRÉALES DES É.-U. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1990	1 871 197	47,0	1 018 239	25,6	-	-	S/O	-	846 871	21,3	234 925	5,9	-	-	11 965	0,3	3 983 197
1991	1 331 577	39,3	993 198	29,3	-	-	S/O	-	533 535	15,7	365 474	10,8	-	-	164 731	4,9	3 388 515
1992	1 586 460	35,0	873 917	19,3	-	-	S/O	-	1 052 638	23,2	917 778	20,2	-	-	102 199	2,3	4 532 992
1993	2 087 128	45,9	1 132 499	24,9	-	-	S/O	-	657 582	14,4	578 188	12,7	-	-	95 754	2,1	4 551 151
1994	1 533 046	29,3	865 693	16,6	-	-	S/O	-	1 130 725	21,6	1 484 285	28,4	-	-	213 825	4,1	5 227 574
1995	2 971 424	40,9	2 152 244	29,6	1 900	0,0	S/O	-	173 287	2,4	1 624 272	22,4	-	-	337 135	4,6	7 260 262
1996	2 718 233	46,1	1 083 567	18,4	11 777	0,2	S/O	-	54 725	0,9	1 992 116	33,8	-	-	41 910	0,7	5 902 328
1997	1 694 195	37,1	420 803	9,2	-	-	S/O	-	576 832	12,6	1 816 377	39,8	-	-	56 354	1,2	4 564 561
1998	2 063 314	33,7	1 903 585	31,1	-	-	S/O	-	46 303	0,8	1 685 201	27,5	8 856	0,1	411 646	6,7	6 118 905
1999	1 625 184	24,6	2 632 760	39,8	-	-	-	-	42 557	0,6	2 140 080	32,4	-	-	166 725	2,5	6 607 306
2000	2 012 948	35,2	1 548 581	27,1	-	-	-	-	93 785	1,6	1 880 086	32,9	31 084	0,5	152 595	2,7	5 719 079
2001	2 098 403	41,8	1 146 924	22,8	20 959	0,4	-	-	24 960	0,5	1 467 067	29,2	56 728	1,1	205 276	4,1	5 020 317
2002	1 864 851	44,1	717 870	17,0	-	-	-	-	24 451	0,6	1 438 093	34,0	69 736	1,6	112 496	2,7	4 227 497
2003	1 810 637	53,7	559 997	16,6	-	-	-	-	2 213	0,1	819 511	24,3	48 860	1,4	129 489	3,8	3 370 707
2004	1 928 223	54,1	434 362	12,2	-	-	-	-	5 962	0,2	996 703	28,0	31 895	0,9	167 431	4,7	3 564 576
2005	2 090 363	53,9	554 740	14,3	-	-	-	-	37 594	1,0	781 691	20,2	93 076	2,4	319 244	8,2	3 876 708
2006	1 296 785	30,7	1 448 243	34,3	-	-	-	-	-	-	1 188 623	28,1	24 953	0,6	268 925	6,4	4 227 529
2007	2 688 049	64,9	536 941	13,0	-	-	-	-	20 917	0,5	630 121	15,2	51 753	1,2	213 960	5,2	4 141 741
2008	777 776	55,1	118 442	8,4	-	-	21 078	1,5	-	-	300 270	21,3	21 112	1,5	172 442	12,2	1 411 120
2009	967 069	45,9	192 085	9,1	-	-	48 897	2,3	-	-	721 838	34,3	14 754	0,7	162 815	7,7	2 107 458
<b>TOTAL</b>	<b>37 016 862</b>	<b>41,2</b>	<b>20 334 690</b>	<b>22,6</b>	<b>34 636</b>	<b>0,0</b>	<b>69 975</b>	<b>0,1</b>	<b>5 324 937</b>	<b>5,9</b>	<b>23 062 699</b>	<b>25,7</b>	<b>452 807</b>	<b>0,5</b>	<b>3 506 917</b>	<b>3,9</b>	<b>89 803 523</b>

**CÉRÉALES DU CANADA  
1990 - 2009**

**TABLEAU M10**

**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graines de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL DES CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1990	7 405 022	89,8	187 804	2,3	11 313	0,1	S/O	-	278 472	3,4	37 939	0,5	165 696	2,0	159 602	1,9	8 245 848
1991	10 885 314	90,4	510 424	4,2	2 453	0,0	S/O	-	130 672	1,1	103 938	0,9	171 718	1,4	236 847	2,0	12 041 366
1992	6 538 222	85,0	173 490	2,3	8 801	0,1	S/O	-	114 808	1,5	172 710	2,2	151 311	2,0	534 510	6,9	7 693 852
1993	4 728 825	75,0	43 730	0,7	14 278	0,2	S/O	-	38 974	0,6	216 157	3,4	254 058	4,0	1 006 252	16,0	6 302 274
1994	5 133 605	64,0	172 995	2,2	27 355	0,3	S/O	-	140 140	1,7	368 328	4,6	439 356	5,5	1 736 093	21,7	8 017 872
1995	5 119 158	69,9	106 927	1,5	1 330	0,0	S/O	-	32 954	0,4	401 164	5,5	432 596	5,9	1 232 602	16,8	7 326 731
1996	4 208 814	66,1	126 825	2,0	22 400	0,4	S/O	-	366 280	5,8	325 244	5,1	359 269	5,6	956 471	15,0	6 365 303
1997	7 025 506	79,1	8 614	0,1	14 956	0,2	S/O	-	111 791	1,3	336 182	3,8	462 489	5,2	921 823	10,4	8 881 361
1998	4 588 263	68,1	46 054	0,7	3 168	0,0	S/O	-	31 946	0,5	366 538	5,4	491 617	7,3	1 207 790	17,9	6 735 376
1999	4 742 337	68,5	394 025	5,7	8 482	0,1	243 358	3,5	85 495	1,2	384 012	5,5	221 353	3,2	848 876	12,3	6 927 938
2000	4 511 696	66,5	155 668	2,3	11 679	0,2	274 822	4,1	5 749	0,1	304 019	4,5	458 601	6,8	1 062 202	15,7	6 784 436
2001	4 380 974	71,8	54 660	0,9	9 407	0,2	321 964	5,3	32 908	0,5	231 211	3,8	475 014	7,8	599 723	9,8	6 105 861
2002	3 993 735	71,8	97 757	1,8	32 344	0,6	210 181	3,8	115 963	2,1	391 679	7,0	534 353	9,6	182 779	3,3	5 558 791
2003	4 386 858	75,9	5 399	0,1	42 534	0,7	278 592	4,8	46 615	0,8	339 687	5,9	454 788	7,9	228 150	3,9	5 782 623
2004	4 110 448	75,0	53 343	1,0	-	-	224 145	4,1	-	-	379 630	6,9	350 048	6,4	366 398	6,7	5 484 012
2005	3 764 914	66,7	21 945	0,4	14 961,0	0,3	414 092	7,3	-	-	474 507	8,4	324 783	5,8	632 667	11,2	5 647 869
2006	5 138 163	72,3	93 303	1,3	58 150,0	0,8	478 939	6,7	9 409,0	0,1	395 286	5,6	442 759	6,2	495 035	7,0	7 111 044
2007	4 312 323	72,3	119 310	2,0	4 602,0	0,1	338 971	5,7	15 952,0	0,3	469 520	7,9	458 821	7,7	242 400	4,1	5 961 899
2008	4 538 953	76,8	153 456	2,6	-	-	195 157	3,3	1 794,0	0,0	366 365	6,2	438 258	7,4	214 791	3,6	5 908 774
2009	4 336 904	75,6	51 072	0,9	-	-	276 843	4,8	-	-	709 356	12,4	231 182	4,0	128 497	2,2	5 733 854
<b>TOTAL</b>	<b>103 850 034</b>	<b>74,9</b>	<b>2 576 801</b>	<b>1,9</b>	<b>288 213</b>	<b>0,2</b>	<b>3 257 064</b>	<b>2,3</b>	<b>1 559 922</b>	<b>1,1</b>	<b>6 773 472</b>	<b>4,9</b>	<b>7 318 070</b>	<b>5,3</b>	<b>12 993 508</b>	<b>9,4</b>	<b>138 617 084</b>



**SÉLECTION DES PRODUITS MINIERS  
1990 - 2009**

**TABLEAU M11**

**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINÉRAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERS		TOTAL MINIERS TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1990	489 355	3,0	946 154	5,7	11 527 835	69,7	229 581	1,4	-	-	715 617	4,3	1 183 829	7,2	1 450 695	8,8	16 543 066
1991	591 980	4,8	503 410	4,1	8 455 027	68,4	151 485	1,2	-	-	598 944	4,8	1 029 814	8,3	1 031 884	8,3	12 362 544
1992	336 327	2,6	705 253	5,5	8 727 467	68,6	145 918	1,1	-	-	561 300	4,4	965 099	7,6	1 273 461	10,0	12 714 825
1993	242 958	1,8	846 742	6,2	9 963 598	72,5	171 967	1,3	26 000	0,2	811 602	5,9	651 414	4,7	1 032 041	7,5	13 746 322
1994	535 301	3,6	634 407	4,2	11 047 880	73,5	183 725	1,2	-	-	735 214	4,9	706 190	4,7	1 189 656	7,9	15 032 373
1995	942 386	5,7	886 224	5,4	10 959 374	66,4	231 066	1,4	-	-	808 074	4,9	1 449 077	8,8	1 222 630	7,4	16 498 831
1996	508 129	3,1	804 960	4,8	11 596 270	69,6	221 755	1,3	22 675	0,1	763 123	4,6	1 449 578	8,7	1 289 161	7,7	16 655 651
1997	534 507	3,6	775 129	5,3	10 121 109	69,0	254 791	1,7	20 037	0,1	400 683	2,7	1 227 534	8,4	1 342 855	9,1	14 676 645
1998	191 356	1,3	624 131	4,2	11 104 515	75,4	250 534	1,7	-	-	559 951	3,8	732 983	5,0	1 260 691	8,6	14 724 161
1999	266 364	1,9	566 637	4,0	10 686 169	75,0	176 461	1,2	21 010	0,1	313 953	2,2	745 098	5,2	1 464 084	10,3	14 239 776
2000	334 489	2,4	931 110	6,7	10 167 877	72,7	161 835	1,2	4 072	0,0	359 032	2,6	657 137	4,7	1 362 627	9,7	13 978 179
2001	407 336	3,4	753 722	6,2	8 386 036	69,3	84 269	0,7	12 982	0,1	299 277	2,5	891 450	7,4	1 268 983	10,5	12 104 055
2002	336 425	2,8	847 622	7,1	8 166 897	68,4	110 613	0,9	24 405	0,2	323 541	2,7	853 795	7,2	1 270 306	10,6	11 933 604
2003	214 728	1,7	680 875	5,3	9 259 086	72,3	109 485	0,9	3 050	0,0	272 054	2,1	766 237	6,0	1 493 801	11,7	12 799 316
2004	639 722	4,9	957 071	7,4	8 337 875	64,1	180 934	1,4	6 435	0,0	425 443	3,3	951 337	7,3	1 512 498	11,6	13 011 315
2005	726 720	5,2	964 293	6,9	8 974 766	64,1	128 894	0,9	6 004	0,0	398 169	2,8	1 220 522	8,7	1 591 790	11,4	14 011 158
2006	684 090	4,5	1 460 589	9,7	9 542 869	63,2	177 648	1,2	6 000	0,0	564 975	3,7	1 154 644	7,6	1 512 605	10,0	15 103 420
2007	419 737	2,9	1 040 419	7,1	9 741 873	66,8	147 736	1,0	-	-	664 284	4,6	1 133 846	7,8	1 444 296	9,9	14 592 191
2008	957 400	6,1	2 161 487	13,9	9 148 037	58,7	121 479	0,8	50 335	0,3	449 677	2,9	1 448 098	9,3	1 254 050	8,0	15 590 563
2009	736 293	8,6	1 427 143	16,6	3 871 775	45,1	62 556	0,7	-	-	256 319	3,0	1 308 022	15,2	925 268	10,8	8 587 376
<b>TOTAL</b>	<b>10 095 603</b>	<b>3,6</b>	<b>18 517 378</b>	<b>6,6</b>	<b>189 786 335</b>	<b>68,0</b>	<b>3 302 732</b>	<b>1,2</b>	<b>203 005</b>	<b>0,1</b>	<b>10 281 232</b>	<b>3,7</b>	<b>20 525 704</b>	<b>7,4</b>	<b>26 193 382</b>	<b>9,4</b>	<b>278 905 371</b>

**SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS  
1990 - 2009**

**TABLEAU M12**

**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER USINÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1990	481 265	6,3	890 612	11,7	817 062	10,7	105 284	1,4	67 942	0,9	3 607 475	47,4	28 431	0,4	233 668	3,1	1 383 093	18,2
1991	378 315	5,5	866 101	12,5	568 383	8,2	78 479	1,1	37 505	0,5	3 438 134	49,6	340 350	4,9	137 600	2,0	1 091 439	15,7
1992	362 649	5,8	615 685	9,8	565 561	9,0	95 345	1,5	72 934	1,2	3 119 218	49,5	114 841	1,8	112 810	1,8	1 247 499	19,8
1993	295 003	4,1	591 868	8,2	684 411	9,4	153 043	2,1	59 313	0,8	4 138 812	57,1	16 343	0,2	109 631	1,5	1 202 159	16,6
1994	462 198	4,6	839 482	8,4	415 570	4,1	156 233	1,6	87 748	0,9	6 766 616	67,5	-	-	46 254	0,5	1 254 595	12,5
1995	245 777	3,3	703 107	9,4	520 757	7,0	124 573	1,7	141 342	1,9	4 528 312	60,5	-	-	149 854	2,0	1 071 747	14,3
1996	341 420	3,8	695 658	7,7	512 731	5,6	92 129	1,0	171 740	1,9	5 687 894	62,6	16 180	0,2	42 768	0,5	1 524 911	16,8
1997	204 185	2,3	795 854	9,2	454 874	5,2	119 691	1,4	221 101	2,5	4 879 709	56,2	63 182	0,7	181 502	2,1	1 768 956	20,4
1998	372 054	3,2	1 086 624	9,4	677 309	5,9	126 097	1,1	272 545	2,4	6 909 049	60,0	38 869	0,3	80 847	0,7	1 957 656	17,0
1999	331 133	3,9	782 463	9,2	405 651	4,8	148 298	1,7	306 157	3,6	4 317 382	50,8	11 415	0,1	96 160	1,1	2 098 702	24,7
2000	376 158	4,2	674 597	7,6	546 984	6,2	150 169	1,7	212 512	2,4	4 881 723	55,0	30 865	0,3	37 787	0,4	1 958 480	22,1
2001	695 875	10,0	826 001	11,9	502 435	7,2	84 617	1,2	219 545	3,2	2 896 389	41,6	8 810	0,1	-	-	1 723 418	24,8
2002	722 291	9,0	454 928	5,7	557 911	6,9	76 218	0,9	232 784	2,9	4 067 662	50,5	86 187	1,1	55 833	0,7	1 795 371	22,3
2003	602 920	8,9	931 187	13,7	632 152	9,3	73 758	1,1	179 104	2,6	2 494 287	36,7	81 196	1,2	50 196	0,7	1 752 561	25,8
2004	481 748	5,6	1 005 031	11,6	629 566	7,3	47 589	0,6	167 619	1,9	4 101 729	47,5	74 783	0,9	327 634	3,8	1 807 221	20,9
2005	556 725	7,3	895 565	11,8	627 015	8,3	19 181	0,3	229 091	3,0	3 042 941	40,0	75 954	1,0	214 318	2,8	1 937 847	25,5
2006	646 140	7,2	1 005 669	11,2	678 854	7,5	15 283	0,2	238 334	2,6	4 363 220	48,4	52 097	0,6	127 809	1,4	1 879 555	20,9
2007	796 162	11,0	1 165 908	16,1	689 369	9,5	20 936	0,3	259 328	3,6	2 260 338	31,3	103 240	1,4	154 647	2,1	1 771 187	24,5
2008	544 526	8,5	984 683	15,3	429 440	6,7	15 010	0,2	171 444	2,7	1 803 613	28,1	163 884	2,5	141 367	2,2	2 173 018	33,8
2009	418 931	9,9	723 208	17,0	349 964	8,2	-	-	101 916	2,4	865 597	20,4	120 632	2,8	114 782	2,7	1 551 502	36,5
<b>TOTAL</b>	<b>9 315 475</b>	<b>5,9</b>	<b>16 534 231</b>	<b>10,5</b>	<b>11 265 999</b>	<b>7,2</b>	<b>1 701 933</b>	<b>1,1</b>	<b>3 450 004</b>	<b>2,2</b>	<b>78 170 100</b>	<b>49,7</b>	<b>1 427 259</b>	<b>0,9</b>	<b>2 415 467</b>	<b>1,5</b>	<b>32 950 917</b>	<b>21,0</b>

(1) Y compris les brames d'acier.

# **PARTIE IV**

**LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE**

**POUR LA SECTION DU**

**CANAL WELLAND**

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE  
2009**

TABLEAU W1

SECTION DU CANAL WELLAND

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE		TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS								
		Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't/le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
<b>EN AMONT :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	90	82	172	2 500 998	323 510	-	-	-	769	544 476	21 267	890 022	3,4
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	18	24	42	376 624	149 174	-	-	-	-	-	-	149 174	0,6
	<b>Total océanique</b>	108	106	214	2 877 622	472 684	-	-	-	769	544 476	21 267	1 039 196	3,9
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	192	535	727	11 874 465	3 985 407	32 123	48 015	-	-	-	-	4 065 545	15,4
	Chaland	69	100	169	1 084 141	743 060	-	-	-	-	-	-	743 060	2,8
	Pétrolier	7	28	35	273 400	52 459	-	-	-	-	-	-	52 459	0,2
	<b>Total navire de lac</b>	268	663	931	13 232 006	4 780 926	32 123	48 015	-	-	-	-	4 861 064	18,4
<b>Non cargo</b>	-	246	246	119 260	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>	12	1	13	27 651	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en amont</b>		388	1 016	1 404	16 256 539	5 253 610	32 123	48 015	-	769	544 476	21 267	5 900 260	22,4
<b>EN AVAL :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	154	17	171	2 491 737	656 394	24 788	1 590 030	-	-	113 891	-	2 385 103	9,0
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	37	5	42	376 624	332 376	-	-	-	-	-	-	332 376	1,3
	<b>Total océanique</b>	191	22	213	2 868 361	988 770	24 788	1 590 030	-	-	113 891	-	2 717 479	10,3
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	680	48	728	11 897 543	7 936 472	2 788 689	5 880 909	-	21	10 687	-	16 616 778	63,0
	Chaland	111	54	165	1 083 729	876 830	6 449	-	-	-	-	-	883 279	3,3
	Pétrolier	30	4	34	262 110	262 663	-	-	-	-	-	-	262 663	1,0
	<b>Total navire de lac</b>	821	106	927	13 243 382	9 075 965	2 795 138	5 880 909	-	21	10 687	-	17 762 720	67,3
<b>Non cargo</b>	-	242	242	118 234	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>	11	2	13	27 651	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en aval</b>		1 023	372	1 395	16 257 628	10 064 735	2 819 926	7 470 939	-	21	124 578	-	20 480 199	77,6
<b>TOTAUX :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	244	99	343	4 992 735	979 904	24 788	1 590 030	-	769	658 367	21 267	3 275 125	12,4
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	55	29	84	753 248	481 550	-	-	-	-	-	-	481 550	1,8
	<b>Total océanique</b>	299	128	427	5 745 983	1 461 454	24 788	1 590 030	-	769	658 367	21 267	3 756 675	14,2
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	872	583	1 455	23 772 008	11 921 879	2 820 812	5 928 924	-	21	10 687	-	20 682 323	78,4
	Chaland	180	154	334	2 167 870	1 619 890	6 449	-	-	-	-	-	1 626 339	6,2
	Pétrolier	37	32	69	535 510	315 122	-	-	-	-	-	-	315 122	1,2
	<b>Total navire de lac</b>	1 089	769	1 858	26 475 388	13 856 891	2 827 261	5 928 924	-	21	10 687	-	22 623 784	85,8
<b>Non cargo</b>	-	488	488	237 494	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>	23	3	26	55 302	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL GLOBAL</b>		1 411	1 388	2 799	32 514 167	15 318 345	2 852 049	7 518 954	-	790	669 054	21 267	26 380 459	100,0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON  
2009**

**TABLEAU W2**

**SECTION DU CANAL WELLAND**

MARCHANDISE	TONNES DE CARGAISONS								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte-neurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	5 210 586	-	-	-	-	5 210 586	19,8
Maïs	-	-	349 117	-	-	-	-	349 117	1,3
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Orge	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Canola (graines de colza)	-	-	389 554	-	-	-	-	389 554	1,5
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 032 449	-	-	-	-	1 032 449	3,9
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	23 752	-	-	-	-	23 752	0,1
Haricots et pois	-	-	68 327	-	-	-	-	68 327	0,3
Graines de lin	-	-	245 936	-	-	-	-	245 936	0,9
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	-	-	199 233	-	-	-	-	199 233	0,8
<b>Total produits agricoles</b>	-	-	7 518 954	-	-	-	-	7 518 954	28,5
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total produits d'origine animale</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Charbon	-	2 852 049	-	-	-	-	-	2 852 049	10,8
Coke	1 406 990	-	-	-	-	-	-	1 406 990	5,3
Minerai de fer	6 251 224	-	-	-	-	-	-	6 251 224	23,7
Minerai et concentrés d'aluminium	74 235	-	-	-	-	-	-	74 235	0,3
Argile et bentonite	62 556	-	-	-	-	-	-	62 556	0,2
Gravier et sable	76 657	-	-	-	-	-	-	76 657	0,3
Pierre	423 888	-	-	-	-	-	-	423 888	1,6
Sel	2 939 181	-	-	-	-	-	-	2 939 181	11,1
Potasse	44 636	-	-	-	-	-	-	44 636	0,2
Gypse	33 853	-	-	-	-	-	-	33 853	0,1
Asphalte	462 823	-	-	-	-	-	-	462 823	1,8
Autres produits miniers	72 744	-	-	-	-	-	-	72 744	0,3
<b>Total produits miniers</b>	11 848 787	2 852 049	-	-	-	-	-	14 700 836	55,7
Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total produits forestiers</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essence	215 424	-	-	-	-	-	-	215 424	0,8
Mazout	640 750	-	-	-	-	-	-	640 750	2,4
Autres dérivés du pétrole	23 163	-	-	-	-	-	-	23 163	0,1
Produits chimiques	153 810	-	-	-	-	-	-	153 810	0,6
Produits sodiques	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goudron, poix et créosote	37 953	-	-	-	-	-	-	37 953	0,1
Fonte en gueuse	101 887	-	-	-	-	-	-	101 887	0,4
Fer et acier	470	-	-	-	-	622 662	-	623 132	2,4
Brames d'acier	14 915	-	-	-	-	-	21 267	36 182	0,1
Machines	1 269	-	-	-	21	10 924	-	12 214	0,0
Ciment	660 877	-	-	-	-	-	-	660 877	2,5
Clinkers de ciment	536 334	-	-	-	-	-	-	536 334	2,0
Pâte de bois	20 284	-	-	-	-	-	-	20 284	0,1
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	92 763	-	-	-	-	-	-	92 763	0,4
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	663 217	-	-	-	-	-	-	663 217	2,5
Ferrailles de fer et d'acier	94 702	-	-	-	-	-	-	94 702	0,4
Autres produits fabriqués et divers (1)	211 740	-	-	-	769	35 468	-	247 977	0,9
<b>Total produits fabriqués et divers</b>	3 469 558	-	-	-	790	669 054	21 267	4 160 669	15,8
<b>TOTAL GLOBAL</b>	<b>15 318 345</b>	<b>2 852 049</b>	<b>7 518 954</b>	<b>-</b>	<b>790</b>	<b>669 054</b>	<b>21 267</b>	<b>26 380 459</b>	<b>100,0</b>

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES  
2009**

TABLEAU W3 - Partie A

SECTION DU CANAL WELLAND

NO.	MARCHANDISE	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
		CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
		Canada	États- Unis	Canada	États- Unis	Canada	États- Unis		
1	Blé	-	17 497	-	-	-	-	17 497	0,3
2	Mais	-	-	-	-	-	-	-	-
3	Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-
4	Avoine	-	-	-	-	-	-	-	-
5	Orge	-	-	-	-	-	-	-	-
6	Canola (graines de colza)	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
9	Fèves de soya	30 518	-	-	-	-	-	30 518	0,5
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Haricots et pois	-	-	-	-	-	-	-	-
12	Graines de lin	-	-	-	-	-	-	-	-
13	Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-
14	Autres produits agricoles	-	-	-	-	-	-	-	-
15	<b>Total produits agricoles</b>	30 518	17 497	-	-	-	-	48 015	0,8
16	Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-
17	Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-
18	Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
19	<b>Total produits d'origine animale</b>	-	-	-	-	-	-	-	-
20	Charbon	20 636	11 487	-	-	-	-	32 123	0,5
21	Coke	22 961	25 465	-	-	-	-	48 426	0,8
22	Minerai de fer	-	2 729 216	-	-	8 160	-	2 737 376	46,4
23	Minerai et concentrés d'aluminium	-	74 235	-	-	-	-	74 235	1,3
24	Argile et bentonite	-	-	-	-	-	-	-	-
25	Gravier et sable	-	-	-	-	-	-	-	-
26	Pierre	-	14 589	-	-	-	-	14 589	0,2
27	Sel	-	30 610	-	-	-	-	30 610	0,5
28	Potasse	-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse	-	33 853	-	-	-	-	33 853	0,6
30	Asphalte	-	-	-	-	-	-	-	-
31	Autres produits miniers	-	10 025	-	-	36 694	26 025	72 744	1,2
32	<b>Total produits miniers</b>	43 597	2 929 480	-	-	44 854	26 025	3 043 956	51,6
33	Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-
34	Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-
35	<b>Total produits forestiers</b>	-	-	-	-	-	-	-	-
36	Essence	31 926	-	14 628	-	103 258	-	149 812	2,5
37	Mazout	9 803	-	-	-	-	-	9 803	0,2
38	Autres dérivés du pétrole	-	-	-	-	-	-	-	-
39	Produits chimiques	-	-	5 561	-	48 541	7 907	62 009	1,1
40	Produits sodiques	-	-	-	-	-	-	-	-
41	Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	-	-	-	-
42	Fonte en gueuse	-	77 968	-	-	-	23 919	101 887	1,7
43	Fer et acier	-	77	-	-	30 660	470 345	501 082	8,5
44	Brames d'acier	-	14 915	-	-	-	21 267	36 182	0,6
45	Machines	-	62	-	-	2 572	5 668	8 302	0,1
46	Ciment	33 172	627 705	-	-	-	-	660 877	11,2
47	Clinkers de ciment	-	536 334	-	-	-	-	536 334	9,1
48	Pâte de bois	-	-	-	-	-	-	-	-
49	Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirups et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre	-	-	-	-	80 845	11 918	92 763	1,6
52	Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise	54 861	174 098	-	-	-	98 697	327 656	5,6
54	Ferrailles de fer et d'acier	9 003	64 839	-	-	-	-	73 842	1,3
55	Autres produits fabriqués et divers (1)	3 245	202 218	-	-	20 622	21 655	247 740	4,2
56	<b>Total produits fabriqués et divers</b>	142 010	1 698 216	20 189	-	286 498	661 376	2 808 289	47,6
57	<b>TOTAL GLOBAL</b>	216 125	4 645 193	20 189	-	331 352	687 401	5 900 260	100,0

(1) Inclus les cargaisons non classées

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES  
2009**

**TABLEAU W3 - Partie B**

**SECTION DU CANAL WELLAND**

		TONNES EN AVAL				TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.	
du :	CANADA		ÉTATS-UNIS					TOTAL	%		
au :	Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger	EN AVAL	TONNES DE CARGAISONS	DU TOTAL		
	4 066 349	-	159 671	410 940	-	556 129	5 193 089	25,4	5 210 586	19,8	1
	2 286	-	-	346 831	-	-	349 117	1,7	349 117	1,3	2
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
	119 822	-	207 947	38 104	-	23 681	389 554	1,9	389 554	1,5	6
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
	160 855	-	76 998	650 522	-	113 556	1 001 931	4,9	1 032 449	3,9	9
	3 752	-	20 000	-	-	-	23 752	0,1	23 752	0,1	10
	10 782	-	57 545	-	-	-	68 327	0,3	68 327	0,3	11
	70 666	-	160 516	-	-	14 754	245 936	1,2	245 936	0,9	12
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
	-	-	39 218	-	-	160 015	199 233	1,0	199 233	0,8	14
	4 434 512	-	721 895	1 446 397	-	868 135	7 470 939	36,5	7 518 954	28,5	15
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19
	236 572	-	24 788	2 558 566	-	-	2 819 926	13,8	2 852 049	10,8	20
	39 222	113 621	150 844	775 504	-	279 373	1 358 564	6,6	1 406 990	5,3	21
	516 195	-	-	2 957 452	-	40 201	3 513 848	17,2	6 251 224	23,7	22
	-	-	-	-	-	-	-	-	74 235	0,3	23
	-	-	-	15 821	-	46 735	62 556	0,3	62 556	0,2	24
	-	-	-	76 657	-	-	76 657	0,4	76 657	0,3	25
	391 669	-	-	17 630	-	-	409 299	2,0	423 888	1,6	26
	1 837 630	54 022	-	1 016 919	-	-	2 908 571	14,2	2 939 181	11,1	27
	36 372	-	8 264	-	-	-	44 636	0,2	44 636	0,2	28
	-	-	-	-	-	-	-	-	33 853	0,1	29
	156 737	-	-	306 086	-	-	462 823	2,3	462 823	1,8	30
	-	-	-	-	-	-	-	-	72 744	0,3	31
	3 214 397	167 643	183 896	7 724 635	-	366 309	11 656 880	56,9	14 700 836	55,7	32
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	33
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35
	22 344	7 441	-	35 827	-	-	65 612	0,3	215 424	0,8	36
	226 299	239 067	95 663	49 923	19 995	-	630 947	3,1	640 750	2,4	37
	-	-	9 118	14 045	-	-	23 163	0,1	23 163	0,1	38
	8 777	5 344	23 779	53 901	-	-	91 801	0,4	153 810	0,6	39
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	40
	37 953	-	-	-	-	-	37 953	0,2	37 953	0,1	41
	-	-	-	-	-	-	-	-	101 887	0,4	42
	-	-	121 657	66	327	-	122 050	0,6	623 132	2,4	43
	-	-	-	-	-	-	-	-	36 182	0,1	44
	-	-	-	1 207	-	2 705	3 912	0,0	12 214	0,0	45
	-	-	-	-	-	-	-	-	660 877	2,5	46
	-	-	-	-	-	-	-	-	536 334	2,0	47
	-	-	-	-	-	20 284	20 284	0,1	20 284	0,1	48
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
	-	-	-	-	-	-	-	-	92 763	0,4	51
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
	335 561	-	-	-	-	-	335 561	1,6	663 217	2,5	53
	-	-	-	-	-	20 860	20 860	0,1	94 702	0,4	54
	-	-	-	-	-	237	237	0,0	247 977	0,9	55
	630 934	251 852	250 217	154 969	20 322	44 086	1 352 380	6,6	4 160 669	15,8	56
	8 279 843	419 495	1 156 008	9 326 001	20 322	1 278 530	20 480 199	100,0	26 380 459	100,0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON  
2009**

**TABLEAU W4**

**SECTION DU CANAL WELLAND**

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
<b>EN AMONT :</b>													
mars	2	5	7	96 398	36 029	-	-	-	-	-	-	36 029	0,1
avril	39	87	126	1 457 627	476 417	20 636	9 999	-	103	80 511	-	587 666	2,2
mai	47	98	145	1 653 689	641 292	11 487	-	-	246	78 675	-	731 700	2,8
juin	51	110	161	1 685 745	703 304	-	-	-	44	51 935	257	755 540	2,9
juillet	46	109	155	1 734 803	572 801	-	15 300	-	181	38 778	118	627 178	2,4
août	36	104	140	1 622 827	465 600	-	11 438	-	146	40 041	20 782	538 007	2,0
septembre	42	131	173	1 947 631	494 864	-	5 219	-	-	62 508	-	562 591	2,1
octobre	44	126	170	2 155 428	672 769	-	-	-	-	66 366	-	739 135	2,8
novembre	52	138	190	2 238 284	681 728	-	-	-	-	110 417	110	792 255	3,0
décembre	29	108	137	1 664 107	508 806	-	6 059	-	49	15 245	-	530 159	2,0
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en amont</b>	<b>388</b>	<b>1 016</b>	<b>1 404</b>	<b>16 256 539</b>	<b>5 253 610</b>	<b>32 123</b>	<b>48 015</b>	<b>-</b>	<b>769</b>	<b>544 476</b>	<b>21 267</b>	<b>5 900 260</b>	<b>22,4</b>
<b>EN AVAL :</b>													
mars	1	1	2	7 002	8 606	-	-	-	-	-	-	8 606	0,0
avril	80	29	109	1 288 160	712 224	188 609	747 496	-	-	-	-	1 648 329	6,2
mai	95	48	143	1 560 918	757 135	256 032	863 382	-	-	-	-	1 876 549	7,1
juin	114	42	156	1 815 015	979 724	327 553	869 973	-	-	18 537	-	2 195 787	8,3
juillet	107	43	150	1 690 662	1 096 297	364 344	664 118	-	-	40 535	-	2 165 294	8,2
août	113	43	156	1 779 255	1 170 944	417 695	625 705	-	-	33 186	-	2 247 530	8,5
septembre	121	43	164	1 810 248	1 433 005	276 446	588 472	-	21	21 561	-	2 319 505	8,8
octobre	138	47	185	2 194 981	1 347 166	472 117	954 167	-	-	-	-	2 773 450	10,5
novembre	128	48	176	2 147 033	1 142 247	250 342	1 332 826	-	-	-	-	2 725 415	10,3
décembre	126	28	154	1 964 354	1 417 387	266 788	824 800	-	-	10 759	-	2 519 734	9,6
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en aval</b>	<b>1 023</b>	<b>372</b>	<b>1 395</b>	<b>16 257 628</b>	<b>10 064 735</b>	<b>2 819 926</b>	<b>7 470 939</b>	<b>-</b>	<b>21</b>	<b>124 578</b>	<b>-</b>	<b>20 480 199</b>	<b>77,6</b>
<b>TOTAUX :</b>													
mars	3	6	9	103 400	44 635	-	-	-	-	-	-	44 635	0,2
avril	119	116	235	2 745 787	1 188 641	209 245	757 495	-	103	80 511	-	2 235 995	8,5
mai	142	146	288	3 214 607	1 398 427	267 519	863 382	-	246	78 675	-	2 608 249	9,9
juin	165	152	317	3 500 760	1 683 028	327 553	869 973	-	44	70 472	257	2 951 327	11,2
juillet	153	152	305	3 425 465	1 669 098	364 344	679 418	-	181	79 313	118	2 792 472	10,6
août	149	147	296	3 402 082	1 636 544	417 695	637 143	-	146	73 227	20 782	2 785 537	10,6
septembre	163	174	337	3 757 879	1 927 869	276 446	593 691	-	21	84 069	-	2 882 096	10,9
octobre	182	173	355	4 350 409	2 019 935	472 117	954 167	-	-	66 366	-	3 512 585	13,3
novembre	180	186	366	4 385 317	1 823 975	250 342	1 332 826	-	-	110 417	110	3 517 670	13,3
décembre	155	136	291	3 628 461	1 926 193	266 788	830 859	-	49	26 004	-	3 049 893	11,6
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL GLOBAL</b>	<b>1 411</b>	<b>1 388</b>	<b>2 799</b>	<b>32 514 167</b>	<b>15 318 345</b>	<b>2 852 049</b>	<b>7 518 954</b>	<b>-</b>	<b>790</b>	<b>669 054</b>	<b>21 267</b>	<b>26 380 459</b>	<b>100,0</b>



## RÉSULTATS DU TRAFIC 1990 - 2009

TABLEAU W5

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISONS			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1990	1 794	1 783	3 577	11 961 465	27 436 435	39 397 900	22 358 350	22 224 174	44 582 524
1991	1 795	1 775	3 570	7 883 689	29 035 283	36 918 972	22 847 289	22 592 678	45 439 967
1992	1 579	1 561	3 140	8 333 241	24 841 277	33 174 518	20 243 685	20 098 051	40 341 736
1993	1 460	1 467	2 927	11 230 122	20 584 897	31 815 019	18 072 909	17 990 480	36 063 389
1994	1 693	1 685	3 378	15 832 507	23 870 582	39 703 089	21 463 429	21 396 077	42 859 506
1995	1 654	1 641	3 295	12 462 085	26 914 248	39 376 333	22 114 295	21 957 301	44 071 596
1996	1 661	1 646	3 307	16 100 765	25 044 449	41 145 214	22 305 537	22 075 614	44 381 151
1997	1 687	1 697	3 384	14 964 754	25 937 733	40 902 487	22 383 678	22 317 899	44 701 577
1998	1 716	1 711	3 427	16 490 774	24 154 823	40 645 597	22 562 174	22 498 816	45 060 990
1999	1 836	1 844	3 680	13 772 519	23 668 366	37 440 885	20 861 259	20 898 258	41 759 517
2000	1 681	1 670	3 351	13 433 945	23 138 232	36 572 177	20 473 915	20 428 640	40 902 555
2001	1 706	1 683	3 389	10 623 437	21 861 460	32 484 897	19 489 594	19 430 309	38 919 903
2002	1 506	1 510	3 016	11 689 831	20 418 339	32 108 170	18 103 106	18 134 151	36 237 257
2003	1 512	1 515	3 027	11 697 639	20 172 827	31 870 466	17 525 485	17 478 649	35 004 134
2004	1 584	1 601	3 185	12 595 988	21 688 828	34 284 816	18 311 694	18 360 863	36 672 557
2005	1 710	1 733	3 443	12 256 402	21 893 152	34 149 554	18 372 670	18 406 586	36 779 256
2006	1 840	1 833	3 673	13 976 985	23 442 679	37 419 664	19 862 855	19 823 505	39 686 360
2007	1 833	1 838	3 671	10 866 311	24 069 114	34 935 425	20 125 587	20 080 540	40 206 127
2008	1 749	1 768	3 517	10 402 209	23 177 702	33 579 911	18 965 112	19 047 659	38 012 771
2009	1 404	1 395	2 799	5 900 260	20 480 199	26 380 459	16 256 539	16 257 628	32 514 167
<b>TOTAL</b>	<b>33 400</b>	<b>33 356</b>	<b>66 756</b>	<b>242 474 928</b>	<b>471 830 625</b>	<b>714 305 553</b>	<b>402 699 162</b>	<b>401 497 878</b>	<b>804 197 040</b>

**CARGAISONS SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF  
1990 - 2009**

**TABLEAU W6**

**SECTION DU CANAL WELLAND**

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1990	23 788 081	60,4	S/O	-	12 656 979	32,1	67 217	0,2	12 025	0,0	2 873 598	7,3	S/O	-	39 397 900
1991	18 326 722	49,6	S/O	-	15 851 375	42,9	121 628	0,3	10 274	0,0	2 608 973	7,1	S/O	-	36 918 972
1992	18 179 814	54,8	S/O	-	12 485 974	37,6	77 737	0,2	16 351	0,0	2 414 642	7,3	S/O	-	33 174 518
1993	17 251 886	54,2	S/O	-	11 209 047	35,2	54 905	0,2	21 726	0,1	3 277 455	10,3	S/O	-	31 815 019
1994	20 661 562	52,0	S/O	-	13 576 191	34,2	54 768	0,1	9 653	0,0	5 400 915	13,6	S/O	-	39 703 089
1995	20 890 620	53,1	S/O	-	14 972 524	38,0	18 225	0,0	10 115	0,0	3 484 849	8,9	S/O	-	39 376 333
1996	23 621 910	57,4	S/O	-	12 728 928	30,9	-	-	1 279	0,0	4 793 097	11,6	S/O	-	41 145 214
1997	23 110 570	56,5	S/O	-	13 721 447	33,5	-	-	2 209	0,0	4 068 261	9,9	S/O	-	40 902 487
1998	22 004 090	54,1	S/O	-	13 162 425	32,4	15 828	0,0	837	0,0	5 462 417	13,4	S/O	-	40 645 597
1999	15 880 743	42,4	4 518 099	12,1	13 508 319	36,1	69 469	0,2	355	0,0	3 286 495	8,8	177 405	0,5	37 440 885
2000	15 811 645	43,2	4 345 503	11,9	12 871 409	35,2	9 655	0,0	1 283	0,0	3 382 207	9,2	150 475	0,4	36 572 177
2001	13 826 823	42,6	4 803 620	14,8	11 645 522	35,8	-	-	1 616	0,0	2 033 454	6,3	173 862	0,5	32 484 897
2002	14 956 780	46,6	4 114 092	12,8	10 323 175	32,2	25 834	0,1	848	0,0	2 133 952	6,6	553 489	1,7	32 108 170
2003	16 635 881	52,2	4 196 191	13,2	9 342 431	29,3	7 826	0,0	791	0,0	1 682 564	5,3	4 782	0,0	31 870 466
2004	18 017 251	52,6	4 230 079	12,3	9 044 708	26,4	-	-	867	0,0	2 904 893	8,5	87 018	0,3	34 284 816
2005	19 095 444	55,9	3 693 199	10,8	9 391 899	27,5	-	-	398	0,0	1 884 844	5,5	83 770	0,2	34 149 554
2006	19 810 684	52,9	3 714 491	9,9	10 751 735	28,7	11 064	0,0	3 372	0,0	2 774 914	7,4	353 404	0,9	37 419 664
2007	19 911 584	57,0	3 159 070	9,0	9 921 492	28,4	-	-	871	0,0	1 527 846	4,4	414 562	1,2	34 935 425
2008	21 850 486	65,1	3 631 509	10,8	6 848 996	20,4	-	-	1 566	0,0	1 231 106	3,7	16 248	0,0	33 579 911
2009	15 318 345	58,1	2 852 049	10,8	7 518 954	28,5	-	-	790	0,0	669 054	2,5	21 267	0,1	26 380 459
<b>TOTAL</b>	<b>378 950 921</b>	<b>53,1</b>	<b>43 257 902</b>	<b>6,1</b>	<b>231 533 530</b>	<b>32,4</b>	<b>534 156</b>	<b>0,1</b>	<b>97 226</b>	<b>0,0</b>	<b>57 895 536</b>	<b>8,1</b>	<b>2 036 282</b>	<b>0,3</b>	<b>714 305 553</b>

**TRANSITS DE NAVIRES  
1990 - 2009**

**TABLEAU W7**

**SECTION DU CANAL WELLAND**

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				TOTAL			
	TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS			TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS			TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1990	11 961 465	767	1 027	1 794	27 436 435	1 535	248	1 783	39 397 900	2 302	1 275	3 577
1991	7 883 689	600	1 195	1 795	29 035 283	1 549	226	1 775	36 918 972	2 149	1 421	3 570
1992	8 333 241	642	937	1 579	24 841 277	1 335	226	1 561	33 174 518	1 977	1 163	3 140
1993	11 230 122	785	675	1 460	20 584 897	1 133	334	1 467	31 815 019	1 918	1 009	2 927
1994	15 832 507	1 044	649	1 693	23 870 582	1 320	365	1 685	39 703 089	2 364	1 014	3 378
1995	12 462 085	760	894	1 654	26 914 248	1 351	290	1 641	39 376 333	2 111	1 184	3 295
1996	16 100 765	964	697	1 661	25 044 449	1 261	385	1 646	41 145 214	2 225	1 082	3 307
1997	14 964 754	917	770	1 687	25 937 733	1 296	401	1 697	40 902 487	2 213	1 171	3 384
1998	16 490 774	1 062	654	1 716	24 154 823	1 254	457	1 711	40 645 597	2 316	1 111	3 427
1999	13 772 519	905	931	1 836	23 668 366	1 227	617	1 844	37 440 885	2 132	1 548	3 680
2000	13 433 945	849	832	1 681	23 138 232	1 214	456	1 670	36 572 177	2 063	1 288	3 351
2001	10 623 437	746	960	1 706	21 861 460	1 147	536	1 683	32 484 897	1 893	1 496	3 389
2002	11 689 831	766	740	1 506	20 418 339	1 041	469	1 510	32 108 170	1 807	1 209	3 016
2003	11 697 639	725	787	1 512	20 172 827	1 036	479	1 515	31 870 466	1 761	1 266	3 027
2004	12 595 988	806	778	1 584	21 688 828	1 089	512	1 601	34 284 816	1 895	1 290	3 185
2005	12 256 402	793	917	1 710	21 893 152	1 126	607	1 733	34 149 554	1 919	1 524	3 443
2006	13 976 985	862	978	1 840	23 442 679	1 207	626	1 833	37 419 664	2 069	1 604	3 673
2007	10 866 311	714	1 119	1 833	24 069 114	1 266	572	1 838	34 935 425	1 980	1 691	3 671
2008	10 402 209	657	1 092	1 749	23 177 702	1 178	590	1 768	33 579 911	1 835	1 682	3 517
2009	5 900 260	388	1 016	1 404	20 480 199	1 023	372	1 395	26 380 459	1 411	1 388	2 799
<b>TOTAL</b>	<b>242 474 928</b>	<b>15 752</b>	<b>17 648</b>	<b>33 400</b>	<b>471 830 625</b>	<b>24 588</b>	<b>8 768</b>	<b>33 356</b>	<b>714 305 553</b>	<b>40 340</b>	<b>26 416</b>	<b>66 756</b>

**MARCHANDISES PAR GROUPES**  
**1990 - 2009**

**TABLEAU W8**

**SECTION DU CANAL WELLAND**

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERS		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1990	12 801 197	32,5	9 175	0,0	19 590 432	49,7	59 501	0,2	6 937 595	17,6	39 397 900
1991	15 928 350	43,1	17 645	0,0	15 183 314	41,1	21 501	0,1	5 768 162	15,6	36 918 972
1992	12 465 835	37,6	50 591	0,2	14 552 519	43,9	8 874	0,0	6 096 699	18,4	33 174 518
1993	11 255 092	35,4	33 240	0,1	13 507 263	42,5	152	0,0	7 019 272	22,1	31 815 019
1994	13 595 096	34,2	46 833	0,1	16 211 797	40,8	-	-	9 849 363	24,8	39 703 089
1995	14 948 276	38,0	65 505	0,2	16 399 966	41,6	-	-	7 962 586	20,2	39 376 333
1996	12 708 664	30,9	13 061	0,0	18 715 044	45,5	-	-	9 708 445	23,6	41 145 214
1997	13 721 447	33,5	13 964	0,0	18 152 561	44,4	10 073	0,0	9 004 442	22,0	40 902 487
1998	13 144 176	32,3	14 053	0,0	16 345 069	40,2	-	-	11 142 299	27,4	40 645 597
1999	13 577 788	36,3	11 580	0,0	15 195 354	40,6	-	-	8 656 163	23,1	37 440 885
2000	12 875 981	35,2	7 080	0,0	15 324 880	41,9	-	-	8 364 236	22,9	36 572 177
2001	11 645 522	35,8	4 042	0,0	13 287 209	40,9	20 181	0,1	7 527 943	23,2	32 484 897
2002	10 348 562	32,2	5 172	0,0	13 907 368	43,3	89 156	0,3	7 757 912	24,2	32 108 170
2003	9 349 427	29,3	-	-	15 637 122	49,1	70 402	0,2	6 813 515	21,4	31 870 466
2004	9 044 708	26,4	-	-	16 596 194	48,4	51 915	0,2	8 591 999	25,1	34 284 816
2005	9 391 899	27,5	-	-	17 154 098	50,2	105 430	0,3	7 498 127	22,0	34 149 554
2006	10 757 638	28,7	-	-	17 818 154	47,6	49 455	0,1	8 794 417	23,5	37 419 664
2007	9 921 492	28,4	5 239	0,0	17 054 983	48,8	4 908	0,0	7 948 803	22,8	34 935 425
2008	6 848 996	20,4	-	-	20 506 190	61,1	-	-	6 224 725	18,5	33 579 911
2009	7 518 954	28,5	-	-	14 700 836	55,7	-	-	4 160 669	15,8	26 380 459
<b>TOTAL</b>	<b>231 849 100</b>	<b>32,5</b>	<b>297 180</b>	<b>0,0</b>	<b>325 840 353</b>	<b>45,6</b>	<b>491 548</b>	<b>0,1</b>	<b>155 827 372</b>	<b>21,8</b>	<b>714 305 553</b>

**CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS**  
**1990 - 2009**

**TABLEAU W9**

**SECTION DU CANAL WELLAND**

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graines de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É.-U.		TOTAL CÉRÉALES DES É.-U. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1990	1 871 197	44,3	1 178 090	27,9	-	-	S/O	-	846 871	20,0	319 201	7,6	-	-	11 965	0,3	4 227 324
1991	1 331 577	39,3	1 005 337	29,7	-	-	S/O	-	533 535	15,7	365 474	10,8	-	-	151 638	4,5	3 387 561
1992	1 586 460	33,0	1 144 250	23,8	-	-	S/O	-	1 052 638	21,9	939 822	19,5	-	-	88 982	1,8	4 812 152
1993	2 087 128	44,7	1 258 032	26,9	-	-	S/O	-	657 582	14,1	611 436	13,1	-	-	57 972	1,2	4 672 150
1994	1 533 046	28,1	1 103 424	20,2	-	-	S/O	-	1 130 725	20,7	1 484 285	27,2	-	-	208 528	3,8	5 460 008
1995	2 971 424	39,9	2 343 895	31,5	1 900	0,0	S/O	-	173 287	2,3	1 624 272	21,8	-	-	331 515	4,5	7 446 293
1996	2 718 233	44,6	1 279 892	21,0	11 777	0,2	S/O	-	54 725	0,9	1 992 116	32,7	-	-	44 246	0,7	6 100 989
1997	1 694 195	36,0	560 724	11,9	-	-	S/O	-	576 832	12,2	1 833 522	38,9	-	-	45 562	1,0	4 710 835
1998	2 063 314	33,1	2 018 736	32,4	-	-	S/O	-	46 303	0,7	1 685 671	27,1	8 856	0,1	406 790	6,5	6 229 670
1999	1 625 184	24,3	2 705 940	40,5	-	-	S/O	-	42 557	0,6	2 140 080	32,0	-	-	165 111	2,5	6 678 872
2000	2 012 948	33,6	1 763 090	29,4	-	-	43 694	0,7	93 785	1,6	1 894 632	31,6	31 084	0,5	149 299	2,5	5 988 532
2001	2 098 403	38,8	1 444 889	26,7	20 959	0,4	-	-	24 960	0,5	1 568 703	29,0	56 728	1,0	199 541	3,7	5 414 183
2002	1 864 851	40,7	1 003 946	21,9	-	-	-	-	24 451	0,5	1 510 436	33,0	69 736	1,5	105 852	2,3	4 579 272
2003	1 810 637	48,0	885 817	23,5	-	-	-	-	2 213	0,1	901 268	23,9	48 860	1,3	125 065	3,3	3 773 860
2004	1 928 223	50,6	635 111	16,7	-	-	-	-	5 962	0,2	1 039 391	27,3	31 895	0,8	167 431	4,4	3 808 013
2005	2 090 363	51,3	761 437	18,7	-	-	-	-	37 594	0,9	778 751	19,1	93 076	2,3	315 383	7,7	4 076 604
2006	1 296 785	29,6	1 636 069	37,4	-	-	-	-	-	-	1 153 975	26,4	24 953	0,6	265 099	6,1	4 376 881
2007	2 688 049	61,7	751 755	17,3	-	-	-	-	20 917	0,5	626 779	14,4	51 753	1,2	213 960	4,9	4 353 213
2008	777 776	49,8	269 818	17,3	-	-	21 078	1,3	-	-	300 270	19,2	21 112	1,4	172 442	11,0	1 562 496
2009	967 069	41,7	346 831	15,0	-	-	61 785	2,7	-	-	764 078	33,0	14 754	0,6	162 815	7,0	2 317 332
<b>TOTAL</b>	<b>37 016 862</b>	<b>39,4</b>	<b>24 097 083</b>	<b>25,6</b>	<b>34 636</b>	<b>0,0</b>	<b>126 557</b>	<b>0,1</b>	<b>5 324 937</b>	<b>5,7</b>	<b>23 534 162</b>	<b>25,0</b>	<b>452 807</b>	<b>0,5</b>	<b>3 389 196</b>	<b>3,6</b>	<b>93 976 240</b>

**CÉRÉALES DU CANADA  
1990 - 2009**

TABLEAU W10

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graines de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1990	7 495 238	88,9	214 589	2,5	11 313	0,1	S/O	-	278 472	3,3	45 554	0,5	165 696	2,0	218 793	2,6	8 429 655
1991	11 101 227	89,2	551 986	4,4	2 453	0,0	S/O	-	130 672	1,0	103 938	0,8	171 718	1,4	387 120	3,1	12 449 114
1992	6 376 326	83,1	194 648	2,5	8 801	0,1	S/O	-	114 808	1,5	172 710	2,3	151 311	2,0	655 218	8,5	7 673 822
1993	4 813 973	73,9	59 465	0,9	14 278	0,2	S/O	-	38 974	0,6	210 683	3,2	254 058	3,9	1 126 922	17,3	6 518 353
1994	5 114 963	63,0	153 076	1,9	27 355	0,3	S/O	-	140 140	1,7	346 546	4,3	439 356	5,4	1 894 747	23,3	8 116 183
1995	5 184 287	68,9	88 136	1,2	1 330	0,0	S/O	-	32 954	0,4	378 991	5,0	432 596	5,7	1 407 937	18,7	7 526 231
1996	4 363 730	66,2	120 753	1,8	22 400	0,3	S/O	-	366 280	5,6	297 847	4,5	359 269	5,4	1 061 842	16,1	6 592 121
1997	7 136 235	79,5	1 892	0,0	14 956	0,2	S/O	-	130 753	1,5	261 228	2,9	462 489	5,2	966 654	10,8	8 974 207
1998	4 689 907	68,7	18 656	0,3	3 168	0,0	S/O	-	31 946	0,5	220 901	3,2	491 617	7,2	1 366 995	20,0	6 823 190
1999	4 797 664	70,4	321 393	4,7	8 482	0,1	243 358	3,6	83 825	1,2	289 152	4,2	221 353	3,2	846 620	12,4	6 811 847
2000	4 651 847	67,6	114 367	1,7	11 679	0,2	340 413	4,9	-	-	249 090	3,6	458 601	6,7	1 056 880	15,4	6 882 877
2001	4 521 487	72,8	45 687	0,7	9 407	0,2	321 964	5,2	32 908	0,5	207 275	3,3	475 014	7,6	599 127	9,6	6 212 869
2002	4 202 114	74,2	66 033	1,2	23 844	0,4	208 316	3,7	114 193	2,0	335 380	5,9	534 353	9,4	182 046	3,2	5 666 279
2003	4 174 626	75,4	5 399	0,1	42 534	0,8	278 592	5,0	46 615	0,8	302 343	5,5	454 788	8,2	228 150	4,1	5 533 047
2004	3 995 747	76,3	21 119	0,4	-	-	235 670	4,5	-	-	267 713	5,1	350 048	6,7	366 398	7,0	5 236 695
2005	3 754 479	70,6	-	-	14 961	0,3	414 092	7,8	-	-	174 313	3,3	324 783	6,1	632 667	11,9	5 315 295
2006	4 746 558	74,5	31 733	0,5	58 150	0,9	461 209	7,2	9 409	0,1	130 001	2,0	442 759	6,9	495 035	7,8	6 374 854
2007	4 185 531	75,2	67 585	1,2	7 589	0,1	395 103	7,1	14 218	0,3	197 032	3,5	458 821	8,2	242 400	4,4	5 568 279
2008	4 142 230	78,4	50 507	1,0	-	-	293 934	5,6	1 794	0,0	140 627	2,7	438 258	8,3	214 791	4,1	5 282 141
2009	4 243 517	81,6	2 286	0,0	-	-	327 769	6,3	-	-	268 371	5,2	231 182	4,4	128 497	2,5	5 201 622
<b>TOTAL</b>	<b>103 691 686</b>	<b>75,6</b>	<b>2 129 310</b>	<b>1,6</b>	<b>282 700</b>	<b>0,2</b>	<b>3 520 420</b>	<b>2,6</b>	<b>1 567 961</b>	<b>1,1</b>	<b>4 599 695</b>	<b>3,4</b>	<b>7 318 070</b>	<b>5,3</b>	<b>14 078 839</b>	<b>10,3</b>	<b>137 188 681</b>

**SÉLECTION DES PRODUITS MINIERES**  
**1990 - 2009**

TABLEAU W11

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINERAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERES		TOTAL MINIERES TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1990	6 265 959	32,0	1 037 047	5,3	7 483 022	38,2	229 581	1,2	214 373	1,1	1 781 577	9,1	1 513 195	7,7	1 065 678	5,4	19 590 432
1991	5 276 522	34,8	459 181	3,0	5 698 201	37,5	151 485	1,0	163 412	1,1	1 179 384	7,8	1 355 831	8,9	899 298	5,9	15 183 314
1992	5 137 176	35,3	745 292	5,1	4 299 855	29,5	145 918	1,0	195 711	1,3	963 437	6,6	1 855 845	12,8	1 209 285	8,3	14 552 519
1993	3 472 603	25,7	809 271	6,0	5 025 280	37,2	171 967	1,3	149 597	1,1	1 378 250	10,2	1 462 920	10,8	1 037 375	7,7	13 507 263
1994	3 641 745	22,5	858 209	5,3	7 346 125	45,3	183 725	1,1	182 157	1,1	1 323 047	8,2	1 761 044	10,9	915 745	5,6	16 211 797
1995	3 998 085	24,4	959 115	5,8	6 328 853	38,6	231 066	1,4	196 903	1,2	1 411 951	8,6	2 309 656	14,1	964 337	5,9	16 399 966
1996	4 503 666	24,1	834 731	4,5	7 977 703	42,6	221 755	1,2	196 424	1,0	1 554 972	8,3	2 439 007	13,0	986 786	5,3	18 715 044
1997	4 613 589	25,4	815 321	4,5	7 882 197	43,4	254 791	1,4	221 370	1,2	1 149 189	6,3	2 339 016	12,9	877 088	4,8	18 152 561
1998	4 631 960	28,3	698 915	4,3	6 514 907	39,9	250 534	1,5	176 521	1,1	1 297 412	7,9	1 976 360	12,1	798 460	4,9	16 345 069
1999	4 518 099	29,7	623 627	4,1	5 822 615	38,3	175 661	1,2	228 871	1,5	859 859	5,7	2 154 900	14,2	811 722	5,3	15 195 354
2000	4 345 503	28,4	964 887	6,3	6 128 438	40,0	161 835	1,1	214 291	1,4	894 193	5,8	1 725 627	11,3	890 106	5,8	15 324 880
2001	4 803 620	36,2	901 018	6,8	3 486 873	26,2	84 269	0,6	204 364	1,5	945 002	7,1	2 149 714	16,2	712 349	5,4	13 287 209
2002	4 114 092	29,6	1 194 300	8,6	5 042 945	36,3	110 613	0,8	181 670	1,3	739 559	5,3	1 888 696	13,6	635 493	4,6	13 907 368
2003	4 196 191	26,8	1 004 157	6,4	6 560 453	42,0	109 485	0,7	210 126	1,3	799 893	5,1	2 070 106	13,2	686 711	4,4	15 637 122
2004	4 230 079	25,5	1 286 492	7,8	6 630 538	40,0	180 934	1,1	195 122	1,2	1 193 515	7,2	2 367 741	14,3	511 773	3,1	16 596 194
2005	3 693 199	21,5	1 346 009	7,8	7 419 461	43,3	128 894	0,8	210 483	1,2	1 213 462	7,1	2 547 366	14,8	595 224	3,5	17 154 098
2006	3 714 491	20,8	1 877 911	10,5	7 191 865	40,4	177 648	1,0	190 485	1,1	1 151 332	6,5	2 891 149	16,2	623 273	3,5	17 818 154
2007	3 159 070	18,5	1 376 874	8,1	8 283 147	48,6	147 736	0,9	138 281	0,8	823 881	4,8	2 479 604	14,5	646 390	3,8	17 054 983
2008	3 631 509	17,7	2 538 277	12,4	9 502 278	46,3	121 479	0,6	159 991	0,8	656 039	3,2	3 053 544	14,9	843 073	4,1	20 506 190
2009	2 852 049	19,4	1 406 990	9,6	6 251 224	42,5	62 556	0,4	76 657	0,5	423 888	2,9	2 939 181	20,0	688 291	4,7	14 700 836
<b>TOTAL</b>	<b>84 799 207</b>	<b>26,0</b>	<b>21 737 624</b>	<b>6,7</b>	<b>130 875 980</b>	<b>40,2</b>	<b>3 301 932</b>	<b>1,0</b>	<b>3 706 809</b>	<b>1,1</b>	<b>21 739 842</b>	<b>6,7</b>	<b>43 280 502</b>	<b>13,3</b>	<b>16 398 457</b>	<b>5,0</b>	<b>325 840 353</b>

## SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS 1990 - 2009

TABLEAU W12

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER USINÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1990	223 997	3,2	938 742	13,5	684 828	9,9	87 502	1,3	66 500	1,0	2 764 197	39,8	407 310	5,9	369 092	5,3	1 395 427	20,1
1991	150 401	2,6	655 024	11,4	529 638	9,2	30 130	0,5	35 577	0,6	2 549 540	44,2	355 305	6,2	314 278	5,4	1 148 269	19,9
1992	103 252	1,7	495 897	8,1	500 063	8,2	52 538	0,9	70 105	1,1	2 271 722	37,3	375 451	6,2	375 259	6,2	1 852 412	30,4
1993	35 535	0,5	407 218	5,8	591 409	8,4	56 031	0,8	55 792	0,8	3 120 927	44,5	858 144	12,2	200 666	2,9	1 693 550	24,1
1994	157 505	1,6	697 751	7,1	389 241	4,0	77 896	0,8	81 007	0,8	5 245 524	53,3	1 422 700	14,4	149 454	1,5	1 628 285	16,5
1995	18 033	0,2	605 005	7,6	543 935	6,8	40 335	0,5	132 434	1,7	3 333 160	41,9	1 194 011	15,0	144 127	1,8	1 951 546	24,5
1996	60 862	0,6	615 844	6,3	538 342	5,5	28 800	0,3	162 882	1,7	4 610 328	47,5	1 439 717	14,8	155 838	1,6	2 095 832	21,6
1997	76 415	0,8	634 957	7,1	519 555	5,8	62 988	0,7	128 689	1,4	3 856 640	42,8	1 516 733	16,8	299 133	3,3	1 909 332	21,2
1998	150 900	1,4	613 464	5,5	655 361	5,9	69 849	0,6	266 790	2,4	5 361 673	48,1	1 673 028	15,0	106 380	1,0	2 244 854	20,1
1999	63 662	0,7	474 539	5,5	397 024	4,6	77 394	0,9	225 935	2,6	3 334 738	38,5	1 602 864	18,5	126 082	1,5	2 353 925	27,2
2000	108 365	1,3	354 049	4,2	496 847	5,9	84 646	1,0	202 512	2,4	3 458 677	41,4	1 258 259	15,0	138 016	1,7	2 262 865	27,1
2001	285 450	3,8	492 370	6,5	435 129	5,8	73 898	1,0	199 013	2,6	2 145 531	28,5	1 540 165	20,5	124 709	1,7	2 231 678	29,6
2002	147 641	1,9	293 209	3,8	421 416	5,4	74 087	1,0	229 653	3,0	2 643 181	34,1	1 305 972	16,8	83 128	1,1	2 559 625	33,0
2003	158 411	2,3	570 348	8,4	436 386	6,4	68 800	1,0	177 603	2,6	1 652 648	24,3	1 297 109	19,0	134 222	2,0	2 317 988	34,0
2004	173 561	2,0	600 026	7,0	554 959	6,5	47 589	0,6	162 506	1,9	2 914 863	33,9	1 226 938	14,3	244 612	2,8	2 666 945	31,0
2005	248 352	3,3	667 545	8,9	395 011	5,3	19 181	0,3	177 542	2,4	1 854 248	24,7	1 230 805	16,4	171 761	2,3	2 733 682	36,5
2006	381 603	4,3	776 324	8,8	467 652	5,3	15 283	0,2	233 129	2,7	3 099 721	35,2	1 064 495	12,1	317 236	3,6	2 438 974	27,7
2007	530 160	6,7	1 030 625	13,0	370 354	4,7	15 938	0,2	257 022	3,2	1 918 301	24,1	1 087 934	13,7	311 265	3,9	2 427 204	30,5
2008	507 338	8,2	789 629	12,7	239 492	3,8	15 010	0,2	167 061	2,7	1 202 260	19,3	775 575	12,5	177 685	2,9	2 350 675	37,8
2009	215 424	5,2	640 750	15,4	153 810	3,7	-	-	101 887	2,4	659 314	15,8	660 877	15,9	94 702	2,3	1 633 905	39,3
<b>TOTAL</b>	<b>3 796 867</b>	<b>2,4</b>	<b>12 353 316</b>	<b>7,9</b>	<b>9 320 452</b>	<b>6,0</b>	<b>997 895</b>	<b>0,6</b>	<b>3 133 639</b>	<b>2,0</b>	<b>57 997 193</b>	<b>37,2</b>	<b>22 293 392</b>	<b>14,3</b>	<b>4 037 645</b>	<b>2,6</b>	<b>41 896 973</b>	<b>26,9</b>

(1) Y compris les brames d'acier.



## NOTES